



**COSATTO**<sup>®</sup>  
baby stuff with personality<sup>®</sup>

# nitty gritty

**port**

Group 0+ Car Seat



# Important: Keep these instructions for future reference.

## Important safety Information

### User Guide:

The instruction manual should be kept safely with child car seat for its life period: There is a pocket located at the back of the child car seat for storage of the instruction manual.

Cosatto wants you to be happy with the fitting & security of your child car seat. If you have any questions, please contact our customer service team on our by phone (+44 0800 014 9252) or by email ([cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)).

### General:

- This child car seat has been approved for mass group 0+ which is suitable for transportation in cars of children from birth up to 13 kg (approximately 15 months old).
- **WARNING: NEVER** use this child car seat on passenger seat fitted with active airbag.
- This child car seat must always be used in a rearward facing position.
- **WARNING: NEVER** use this child car seat with its side facing the vehicle seat.
- **WARNING:** Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- **WARNING:** If any load bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- **WARNING: ALWAYS** secure your child with the safety harness when using this child car seat.
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- Do not place anything such as a towel or cushion under the child car seat. This could affect the performance of the child car seat in an accident.
- Any vehicle belt holding the child car seat to the vehicle should be tight, and that belt should not be twisted.
- Always make sure that the child car seat harness and vehicle belt are correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.

- Prevent harness/vehicle belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
- If the harness/vehicle belts becomes cut or frayed, replace it before travelling.
- Never use replacement parts other than those approved by Cosatto.
- **WARNING:** Do not attempt to dismantle, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
- **WARNING:** After an accident the child car seat should be replaced and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- Cosatto advise that child car seat should not be bought or sold second-hand. Many child car seat acquired this way have been found to be dangerous.
- **NOTE:** The child car seat can mark vehicle seat upholstery. Cosatto cannot be held responsible for damage or marking to vehicle seat upholstery.
- Security is only guaranteed if the child car seat is fitted in accordance with these instructions.
- Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
- Failure to comply with the instructions would be dangerous, and will automatically void the warranty and exempt Cosatto from any liability.
- The harness buckle has been designed to be released quickly in an emergency. **IT IS NOT CHILD PROOF.** More inquisitive children may learn to undo the buckle. Children should be told never to play with the harness buckle or any other part of the child car seat.
- It is important that the lap harness is worn low down, so that the pelvis of the child is firmly engaged.
- Never use the child car seat without its fabric cover because the fabric cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by Cosatto.
- This product is only compatible with "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" travel systems (all sold separately).
- When child car seat is used in conjunction with the chassis, this product does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in suitable cot, bed or carrycot.


## Notice:

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No.44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions as those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap/3 point/static/with retractor safety-belt, approved to UN/ ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
5. Never use this child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed.
6. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or retailer.

## Care & Maintenance:

- Your child car seat has been designed to meet safety standards and with correct use and maintenance will give many years of trouble free performance.
- Store your child car seat in a dry, safe place.
- Storing a damp child car seat will encourage mildew to form, so after exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and allow to dry thoroughly before storing.
- Avoid leaving the child car seat in sunlight for prolonged periods as this may cause fabrics to fade.
- Inspect the child car seat regularly for signs of damage- stop using the product if damage is found.
- **DO NOT** take apart, or attempt to take apart the child car seat when cleaning. It is unnecessary and dangerous to do so.
- Plastic and metal parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent.
- Refer to the wash care on soft goods for cleaning instruction.
- Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

## Visual Language Key:

|  |                     |   |                       |   |                      |
|--|---------------------|---|-----------------------|---|----------------------|
|  | Refer to warning XX |  | Repeat action x times |  | Press and hold       |
|  | Correct action      |  | General action arrow  |  | Check                |
|  | Incorrect action    |  | Lock                  |  | Continue to step XX  |
|  | Audible sound       |  | Unlock                |  | Repeat on other side |

## Part List:

P1: Child car seat

P9: Seat liner

P2: Shoulder strap height adjuster

P10: Buckle

P3: Rear vehicle belt guide

P11: Harness

P4: Car seat adaptor release button

P12: Headrest

P5: Car seat cover

P13: Hood

P6: Handle adjustment button

P14: Side vehicle belt guide

P7: Adjustor belt

P8: Harness adjustment button

## Replacement Parts:

The replacement parts shown below are available for your product. For UK & Ireland customers, order through our website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

For customer outside UK & Ireland, contact information for your local distributor can be found on <http://www.cosatto.com/stockists>

If you require any further assistance, please contact us at [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Hood

S5: Harness (inc. buckle)

S2: Chest pad

S6: Child car seat cover

S3: Headrest cover

S7: Crotch spad

S4: Seat liner

## Fitting & Operation Information:

Please refer to the following diagrams:

### Location

- 1- **IMPORTANT:** Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.

**WARNING:** Your child car seat can only be installed rearward facing using a three point lap and diagonal vehicle belt in the front or rear passenger seats of the car.

### Fitting

- 2- Adjust the handle to carrying position (8) (9) (1). Position the child car seat on the vehicle seat, pass the vehicle waist belt through the side vehicle belt guides (2) and fasten the vehicle belt buckle (3). Route the diagonal belt under handle hinge (4) then through rear vehicle seat belt guide (5).

Tension the vehicle diagonal belt (6).

**IMPORTANT:** The position of the vehicle belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should. After tightening the vehicle belt, if the buckle lies in the position marked **X** then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

### Harness

- 3- **Loosening:**

**NOTE:** Pull only the harness straps.

- 4- **Tightening:**

**NOTE:** The harness must be reasonably tight. It should restrain but not make the child uncomfortable. Check that the straps are not twisted while the child is seated.

- 5- **Opening:**

- 6- **Closing:**

### Headrest

- 7- **Adjusting:**

Loosen the harness (3).

Pull the bottom section (1) of the adjustor and adjust the headrest position (2).

Tighten the harness (4)  
Check satisfactory chest pad position

### **Handle**

#### **8- Adjusting:**

#### **9- Handle positions:**

(1) In car position (2) Stow position (3) Steady position

### **Hood**

#### **10- Opening:**

#### **11- Closing:**

#### **12- Removing:**

Refitting is a reversal of this procedure.

#### **13- Removing fabric:**

Refitting is a reversal of this procedure.

### **Softgoods**

#### **Removing:**

#### **14- Remove hood (12).**

Loosen the harness (1).

Disconnect shoulder straps from harness connector (2).

Pull shoulder straps out of seat (3).

Push crotch strap clip through seat (4).

Unhook the elastic straps under the side of the seat (5).

Unhook the elastic straps under the front of the seat (6).

Pull seat cover from around the front of seat and release button (7).

#### **15- Lift cover to access waist strap clips (1).**

Remove retaining clip (2). Push strap ends through slots in seat (3 & 4).

Remove harness and seat liners (5).

Unhook elastic straps behind handle hinges (6).

Work around the edge of the child car seat until the cover can be pulled clear.

Refitting is a reversal of this procedure.

**Note:** Never remove the backing foam from the child car seat.

FR

## Important : conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Informations importantes de sécurité

### Mode d'emploi :

Le mode d'emploi doit être conservé avec le siège-auto pour enfant tout au long de sa période d'utilisation:

Une pochette à l'arrière du siège-auto permet de le ranger.

Cosatto met tout en œuvre pour que l'installation et la sécurité de votre siège-auto pour enfant vous satisfassent. Pour toute question, veuillez contacter notre équipe d'assistance à la clientèle par téléphone au (+44 0800 014 9252) ou par courrier électronique à ([cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)).

### Généralités:

- Ce siège-auto pour enfant a été approuvé pour le groupe de masse 0+, correspondant au transport en voiture des enfants dès leur naissance et jusqu'à 13 kg (environ 15 mois).
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto sur le siège passager si l'airbag est activé.
- Ce siège-auto doit toujours être utilisé dos à la route.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto en position latérale.
- **AVERTISSEMENT:** tous les éléments rigides et les pièces en plastique du siège-auto doivent être situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, coincés sous un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
- **AVERTISSEMENT:** si des points de charge autres que ceux indiqués dans le mode d'emploi sont utilisés, cela peut réduire considérablement le facteur de protection du siège-auto.
- **AVERTISSEMENT:** attachez TOUJOURS votre enfant au moyen du harnais de sécurité lors de l'utilisation de ce siège-auto.
- **AVERTISSEMENT:** ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance.
- Ne placez rien sous le siège-auto (par exemple une serviette ou un coussin). Cela pourrait affecter la performance du siège-auto en cas d'accident.
- La ceinture du véhicule maintenant le siège-auto au siège du véhicule doit être correctement serrée et ne doit pas être torsadée.
- Assurez-vous toujours que le harnais du siège-auto et la ceinture du véhicule soient correctement tendus afin d'assurer une protection maximale de votre enfant.



- Ne laissez pas le harnais et la ceinture du véhicule se trouver pincés par les portes du véhicule ni frotter contre des arêtes vives du siège ou du châssis.
- Si le harnais ou la ceinture du véhicule sont coupés ou effilochés, remplacez-les avant de conduire.
- Utilisez toujours des pièces de rechange approuvées par Cosatto.
- **AVERTISSEMENT:** n'essayez PAS de démonter, de modifier ou d'ajouter toute partie du siège-auto ni de changer la façon dont les ceintures de sécurité du véhicule sont conçues ou utilisées.
- **AVERTISSEMENT:** le siège-auto et les ceintures de sécurité du véhicule doivent être remplacés après un accident. Bien qu'ils puissent sembler en bon état, ils peuvent ne pas protéger votre enfant aussi bien qu'ils le devraient.
- **AVERTISSEMENT:** n'utilisez PAS le siège-auto chez vous. Il n'a pas été conçu pour un usage au domicile et ne doit être utilisé que dans votre véhicule.
- Cosatto conseille de ne pas acheter ni vendre de sièges-auto d'occasion. De nombreux sièges-auto achetés de cette façon se sont avérés être dangereux.
- **REMARQUE :** le siège-auto peut marquer la garniture des sièges du véhicule. Cosatto ne peut être tenue responsable des dommages ou des marques laissées sur la garniture des sièges du véhicule.
- La sécurité n'est garantie que si le siège-auto est installé conformément à ces instructions.
- Attachez solidement les bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'occupant du siège-auto en cas d'accident.
- Le non-respect de ces instructions crée une situation dangereuse, annule automatiquement la garantie et dégage Cosatto de toute responsabilité.
- La boucle du harnais a été conçue de façon à être libérée rapidement en cas d'urgence. **UN ENFANT PEUT L'ACTIONNER.** Les enfants plus curieux peuvent apprendre à défaire la boucle. Vous devez leur dire de ne jamais jouer avec la boucle du harnais, ni avec toute autre partie du siège-auto.
- Il est important que la sangle abdominale du harnais soit serrée bien en bas, de sorte que le bassin de l'enfant soit fermement maintenu.
- N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse en tissu, celle-ci contribue à sa performance intégrale. En cas de remplacement de la housse en tissu, utilisez toujours une housse recommandée par Cosatto.
- Ce produit est compatible uniquement avec les systèmes de voyage Giggle 2, Woop, Ooba, Fly, Wish et Wow (vendus séparément)
- Lorsque le siège-auto est associé au châssis, ce produit ne remplace ni un berceau ni un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un berceau, un lit ou un couffin adapté.













## Remarques:

1. Ce dispositif de retenue pour enfant est équipé d'un système de fixation « universel ». Il est conforme à la série 04 d'amendements au règlement no 44, pour une utilisation dans un véhicule ; il pourra être installé dans la plupart des véhicules, mais pas dans tous.
2. Une installation adéquate est probable si le constructeur a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un dispositif de retenue pour enfant « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs pour lesquels cette classification n'était pas indiquée.
4. Ce produit ne convient que si le véhicule est muni de ceintures de sécurité approuvées sous-abdominales/à 3 points d'ancrage/fixes/avec enrouleurs, homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE/ONU ou à une norme équivalente.
5. N'utilisez jamais ce dispositif de retenue pour enfant sur un siège pour lequel un airbag frontal est activé.
6. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfant.

## Entretien:

- Votre siège-auto a été conçu pour répondre aux normes de sécurité et une utilisation et un entretien appropriés vous garantiront de nombreuses années d'utilisation sans problème.
- Rangez le siège-auto dans un endroit sûr et sec.
- Le rangement du siège-auto humide favorise la formation de moisissures. S'il est humide, séchez-le avec un chiffon doux et laissez-le sécher complètement avant de le ranger.
- Évitez de laisser le siège-auto longtemps au soleil, car la couleur des tissus peut s'estomper.
- Inspectez régulièrement le siège-auto pour vérifier l'absence de dommage. Cessez de l'utiliser si un élément est endommagé.
- Ne démontez **PAS** et n'essayez **PAS** de démonter les éléments du siège-auto lors de son nettoyage. Cela serait inutile et pourrait être dangereux.
- Les pièces métalliques et en plastique peuvent être nettoyées en les épongeant avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- Les instructions de nettoyage des articles en tissu sont indiquées sur leurs étiquettes de lavage respectives.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif ou à base d'ammoniaque, d'eau de Javel ou d'alcool.

## Signification des symboles:

|  |                                    |   |                          |   |                         |
|--|------------------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------|
|  | Reportez-vous à l'avertissement XX |  | Répétez l'action x fois  |  | Appuyez et maintenez    |
|  | Action correcte                    |  | Flèche d'action générale |  | Vérifiez                |
|  | Action incorrecte                  |  | Verrouillez              |  | Passer à l'étape XX     |
|  | Signal sonore                      |  | Déverrouillez            |  | Répétez de l'autre côté |

## Liste des pièces:

- P1: Siège-auto pour enfant                      P9: Réducteur  
P2: Dispositif de réglage de la hauteur de la ceinture      P10: Boucle  
P3: Guide arrière de ceinture du véhicule      P11: Harnais  
P4: Bouton de déverrouillage de l'adaptateur du siège-auto      P12: Appui-tête  
P5: Housse du siège-auto                      P13: Capote  
P6: Bouton de réglage de la poignée      P14: Guide latéral de ceinture du véhicule  
P7: Ajusteur de ceinture  
P8: Bouton de réglage du harnais

## Pièces de rechange:

Les pièces de rechange ci-dessous sont disponibles pour votre produit. Pour le Royaume-Uni et l'Irlande, vous pouvez commander sur notre site :

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

En dehors du Royaume-Uni et de l'Irlande, vous trouverez les coordonnées de votre distributeur sur : <http://www.cosatto.com/stockists>

Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous écrire à [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com).

- S1: Capote    S5: Harnais (boucle incluse)  
S2: Rembourrages de bretelle              S6: Housse de siège-auto  
S3: Housse d'appui-tête                      S7: Rembourrage d'entrejambe  
S4: Réducteur

## Informations d'installation et d'utilisation:

Reportez-vous aux schémas suivants :

- Emplacement** 1- **IMPORTANT:** n'utilisez jamais ce siège-auto sur un siège pour lequel un airbag est activé. Consultez le manuel du véhicule pour désactiver l'airbag.  
**AVERTISSEMENT:** votre siège-auto peut uniquement être orienté dos à la route en utilisant une ceinture de sécurité sous-abdominale et diagonale à 3 points d'ancrage sur les sièges avant ou arrière du véhicule.
- Installation** 2- Réglez l'anse sur la position « Transport » (8) (9) (1).  
Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, passez la ceinture abdominale du véhicule dans les guides de ceinture latéraux (2) et attachez la ceinture du véhicule (3).  
Passez la partie diagonale de la ceinture sous la charnière de l'anse (4), puis dans le guide arrière de ceinture du véhicule (5).  
Tirez sur la partie diagonale de la ceinture du véhicule pour la tendre (6).  
**IMPORTANT:** la position de la boucle de la ceinture du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto. En cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas protéger correctement votre enfant. Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle se trouve dans la position indiquée, ✗ essayez d'installer le siège-auto à une autre place dans votre véhicule.  
En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du siège-auto.
- Harnais** 3- **Desserrage:**  
**REMARQUE:** Tirez seulement les sangles du harnais.  
4- **Serrage:**  
**NB:** le harnais doit être raisonnablement serré. Il doit maintenir l'enfant sans trop le serrer.  
Vérifiez que les sangles ne sont pas torsadées lorsque l'enfant est assis.  
5- **Ouverture:**  
6- **Fermeture:**
- Appui-tête** 7- **Réglage:**  
Desserrez le harnais (3).  
Tirez la partie inférieure (1) de l'ajusteur et réglez la position de l'appui-tête (2).  
Serrage du harnais (4).  
Vérifiez la position des rembourrages de bretelle

## Poignée

### 8- Réglage:

### 9- Positions de l'anse:

- (1) Transport
- (2) Rangement
- (3) Stable

## Capote

### 10- Ouverture:

### 11- Fermeture:

### 12- Retrait:

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

### 13- Retrait du tissu:

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

## Articles en tissu

### Retrait :

### 14- Retirez la capote (12).

Desserrez le harnais (1).

Détachez les bretelles de la boucle de harnais (2).

Tirez les bretelles hors du siège (3).

Passez l'attache de la sangle d'entrejambe dans la fente du dossier (4).

Décrochez les sangles élastiques sous le côté du siège (5).

Décrochez les sangles élastiques sous l'avant du siège (6).

Tirez la housse de l'avant du siège et relâchez le bouton (7).

### 15- Soulevez la housse pour accéder aux attaches de ceinture (1).

Retirez les attaches (2). Passez l'extrémité des sangles dans les fentes du siège (3 et 4).

Retirez le harnais et les réducteurs (5).

Décrochez les sangles élastiques à l'arrière des charnières de poignée (6).

Continuez sur tout le pourtour du siège-auto jusqu'à ce que la housse puisse être complètement retirée.

Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le harnais.

**Remarque:** Ne jamais retirer la mousse de support du siège-auto.



# Wichtig: Bitte diese Gebrauchsanweisung aufbewahren. Wichtige Sicherheitshinweise

## Benutzerhandbuch:

Diese Bedienungsanleitung sollte zusammen mit dem Kindersitz für die gesamte Nutzungsdauer sorgfältig aufbewahrt werden:

Am Kindersitz befindet sich hinten eine Tasche zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung.

Cosatto möchte, dass Sie mit der Ausstattung & Sicherheit Ihres Kindersitzes zufrieden sind. Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Kundendienst (+44 0800 014 9252) oder senden Sie uns eine E-Mail ([cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)).

## Allgemein:

- Dieser Kindersitz wurde für die Gewichtsgruppe 0+ zugelassen und ist somit für den Transport im Auto für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg (ca. 15 Monate alt) geeignet.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag befestigen.
- Dieser Kindersitz muss im in Rückwärtsrichtung verwendet werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE mit der Seite zum Fahrzeugsitz verwenden.
- **WARNUNG:** Starre Teile und Kunststoffteile am Kindersitz müssen immer so platziert und installiert werden, dass sie sich bei alltäglichem Gebrauch im Fahrzeug nicht in einem beweglichen Sitz oder der Fahrzeuggürt verfangen können.
- **WARNUNG:** Bei Verwendung von Lastaufnahmepunkten, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben werden, kann der Schutzfaktor des Kindersitzes erheblich reduziert werden.
- **WARNUNG:** Bei Verwendung des Kindersitzes, Ihr Kind IMMER mit dem Sicherheitsgurt sichern.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt.
- Legen Sie kein Handtuch oder Kissen unter den Kindersitz. Das kann sich im Falle eines Unfalls auf die Schutzfunktion des Kindersitzes auswirken.
- Fahrzeuggurte, die den Kindersitz halten, müssen gestrafft und dürfen nicht verdreht sein.
- Um maximale Sicherheit für Ihr Kind zu gewährleisten, darauf achten, dass der Kindersitzgurt und der Fahrzeuggurt immer richtig festgezogen sind.

- Vermeiden Sie, dass der Kindersitzgurt/ Fahrzeuggurt zwischen den Autotüren eingeklemmt wird oder gegen scharfkantige Sitzteile bzw. den Körper reibt.
- Den Kindersitzgurt/Fahrzeuggurt vor Antritt der Fahrt auswechseln, wenn sich an diesem Einschnitte befinden oder dieser Zerfaserung aufweist.
- Verwenden Sie nur von Cosatto zugelassene Ersatzteile.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie NICHT Teile am Kindersitz zu demontieren, zu modifizieren oder hinzuzufügen bzw. nehmen Sie keine Änderungen an der Funktion oder Verwendung Ihrer Fahrzeuggurte vor.
- **WARNUNG:** Nach einem Unfall müssen der Kindersitz und die Fahrzeuggurte ausgetauscht werden. Selbst wenn diese unbeschädigt erscheinen, kann Ihr Kind nicht mehr wie vorgesehen geschützt werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE zu Hause verwenden. Der Kindersitz ist nicht für den Heimgebrauch, sondern nur für die Verwendung im Auto vorgesehen.
- Cosatto rät davon ab, Kindersitze weiterzuverkaufen oder aus zweiter Hand zu kaufen. Viele der auf diesem Wege erworbenen Kindersitze wurden als gefährlich eingestuft.
- **HINWEIS:** Der Kindersitz kann auf dem Fahrzeugsitzpolster Abdrücke hinterlassen. Cosatto haftet nicht für Schäden oder Abdrücke auf dem dem Fahrzeugsitzpolster.
- Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn der Kindersitz gemäß dieser Anweisungen befestigt wird.
- Befestigen Sie Gepäck oder andere Gegenstände so, dass sie den Insassen im Kindersitz im Falle eines Aufpralls nicht verletzen können.
- Das Nichtbeachten dieser Hinweise verursacht Gefahren, führt zum Verlust des Garantieanspruchs und schließt Cosatto von jeglicher Haftung aus.
- Der Gurtverschluss ist so konzipiert, dass er sich im Notfall schnell öffnen lässt.
- **DER GURTVERSCHLUSS IST NICHT KINDERSICHER.** Neugierige Kinder können lernen, den Verschluss zu öffnen. Es muss Kindern erklärt werden, dass sie nie mit dem Gurtverschluss oder anderen Bestandteilen des Kindersitzes spielen dürfen.
- Es ist wichtig, den Beckensicherheitsgurt so weit unten wie möglich anzulegen, damit das Becken des Kindes richtig gehalten wird.
- Den Kindersitz nie ohne den Stoffbezug verwenden, da dieser Bezug ein wesentlicher Bestandteil für die Sicherheitsfunktion des Kindersitzes ist. Der Stoffbezug darf nur mit von Cosatto empfohlenen Stoffbezügen ausgewechselt werden.
- Dieses Produkt ist nur mit den Travel-Systemen "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly" und "Wish" & "Wow" kompatibel (alle separat erhältlich).
- Bei Befestigung des Kindersitzes mit dem Fahrgestell bitte beachten, dass der Kindersitz kein Ersatz für ein Kinderbett oder Bett ist. Sollte Ihr Kind eingeschlafen sein, legen Sie es bitte in ein geeignetes Kinderbett, Bett oder eine Babytragetasche.

## Hinweis:





1. Dies ist ein "universeller" Kindersitz und wurde nach Bestimmung Nr. 44, Änderungen 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen. Der Kindersitz ist für die meisten aber nicht alle Fahrzeugsitze geeignet.
2. Der richtige Sitz des Kindersitzes ist gewährleistet, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für "universelle" Kindersitze dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieser Kindersitz wurde unter strengeren Bedingungen als "universell" eingestuft wie frühere Ausführungen, welche nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
4. Nur geeignet für die genannten Fahrzeuge, wenn diese über **Becken-/3-Punkt-/statische/Aufroll**sicherheitsgurte verfügen, und wenn die Sicherheitsgurte nach UN/ ECE-Bestimmung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
5. Den Kindersitz nie vor einem aktivierten Frontairbag positionieren.
6. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

## Pflege & Wartung:

- Ihr Kindersitz erfüllt die Sicherheitsstandards und ist bei richtiger Verwendung und Pflege für viele Jahre ohne Probleme einsetzbar.
- Bewahren Sie den Kindersitz in einer trockenen, sicheren Umgebung auf.
- Durch Aufbewahren eines feuchten Kindersitzes, wird Schimmelbildung begünstigt. Wurde der Kindersitz in einer feuchten Umgebung verwendet, mit einem weichen Lappen trocken tupfen und vor dem Aufbewahren vollständig trocknen lassen.
- Setzen Sie den Kindersitz nicht für längere Zeit der Sonne aus, da dadurch die Textilien verblassen können.
- Kontrollieren Sie den Kindersitz regelmäßig auf Beschädigungen - wenn Schäden auftreten, den Kindersitz nicht mehr verwenden.
- Nehmen Sie zum Reinigen den **Kindersitz NICHT** auseinander. Dies ist nicht notwendig und ist zudem gefährlich.
- Komponenten aus Kunststoff und Metall können mit einem Schwamm, etwas warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Siehe dazu die Anleitung für das Reinigen von Textilien.
- Zum Reinigen nie scheuernde, Ammoniak, Bleichmittel oder Spiritus enthaltende Reinigungsmittel verwenden.



## Bildsprachenschlüssel:

|  |   |   |
|--|---|---|
|  Siehe Warnung XX  |  Vorgang x-mal wiederholen     |  Drücken und halten                |
|  Richtig           |  Pfeil für allgemeine Vorgänge |  Prüfen                            |
|  Falsch            |  Schließen                     |  Weiter zu Schritt XX              |
|  Hörbares Geräusch |  Öffnen                        |  Auf der anderen Seite wiederholen |

## Komponentenliste:

P1: Kindersitz

P9: Sitzeinlage

P2: Schultergurt-Höheneinsteller

P10: Verschluss

P3: Gurtführung hinteres Fahrzeugteil

P11: Kindersitzgurt

P4: Kindersitzeinstellung-Entriegelungs-taste

P12: Kopfstütze

P5: Kindersitzbezug

P13: Verdeck

P6: GriffEinstelltaste

P14: Gurtführung Fahrzeugseite

P7: Feststellgurt

P8: Gurteinstelltaste

## Ersatzteile:

Für dieses Produkt sind die unten aufgeführten Ersatzteile erhältlich. Kunden in Großbritannien & Irland bestellen über unsere Webseite:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Kunden außerhalb Großbritanniens & Irlands finden Kontaktangaben für Händler vor Ort auf unserer Webseite : <http://www.cosatto.com/stockists>

Sollten Sie weitere Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns über [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Verdeck

S5: Gurt (ink. Verschluss)

S2: Brustpolster

S6: Kindersitzbezug

S3: Kopfstützenbezug

S7: Schrittpolster

S4: Sitzeinlage

# Befestigungs & anwendungshinweise:

Siehe folgende Abbildungen:

## Position

- 1- WICHTIG:** Den Kindersitz nie auf einem Fahrzeugsitz mit aktiviertem Airbag verwenden. Zur Airbag-Deaktivierung, siehe Handbuch Ihres Fahrzeugherstellers.  
**WICHTIG:** Der Kindersitz darf nur unter Verwendung des Dreipunktgurts und des Schultergurts am Vorder- bzw. Rücksitz des Fahrzeugs in Rückwärtsrichtung installiert werden.

## Befestigen

- 2- Griff auf Trageposition einstellen** (8) (9) (1). Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz positionieren, Fahrzeugleibgurt durch die Fahrzeuggurt-Seitenführungen hindurchführen (2) und den Fahrzeuggurtverschluss schließen (3). Schultergurt unter dem Griffgelenk (4), und anschließend durch die Rücksitzgurtführung (5) hindurchführen. Fahrzeugschultergurt straffen (6).  
**WICHTIG:** Die Position des Fahrzeuggurtverschlusses kann sich auf die Stabilität des Kindersitzes auswirken. Im Falle eines Unfalls kann der Kindersitz Ihr Kind eventuell nicht so schützen wie vorgesehen. Wenn sich der Verschluss nach Straffen des Fahrzeuggurts in der markierten Position befindet **✗**, versuchen Sie den Kindersitz auf einem andern Sitz im Fahrzeug zu befestigen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

## Kindersitzgurt

- 3- Lockern:**  
**HINWEIS:** Nur an den Haltegurtriemen ziehen.
- 4- Straffen:**  
**HINWEIS:** Der Gurt sollte ausreichend gestrafft sein. Der Gurt soll das Kind zwar sicher zurückhalten aber auch nicht unbequem sitzen.  
Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind, wenn sich das Kind im Kindersitz befindet.

**5- Auseinanderklappen:**

**6- Zusammenklappen:**

## Kopfstütze

**7- Anpassen:**

Haltegurt lockern (3).

Am Unterteil des Verstellers (1) ziehen und die Position der Kopfstütze einstellen (2).

Haltegurt straffen ④  
Richtige Position des Brustpolsters prüfen

## Griff

### 8- Einstellen

### 9- Griffstellung:

- (1) Position im Auto
- (2) Position Verstauen
- (3) Position zum stabilen Abstellen

## Verdeck

### 10- Auseinanderklappen:

### 11- Zusammenklappen:

### 12- Entfernen:

Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

### 13- Stoff entfernen

Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

## Textilen

## Komponenten

### Entfernen:

### 14- Verdeck entfernen ⑫.

Haltegurt lockern (1).

Schulterriemen von der Haltegurtverbindung lösen (2).

Schulterriemen aus dem Sitz (3).

Schrittgurtverschluss durch den Sitz schieben (4).

Die elastischen Riemen an der Seite unter dem Sitz aushaken (5).

Die elastischen Riemen vorn unter dem Sitz aushaken (6).

Sitzbezug von der Vorderseite des Sitzes aus abziehen und Knopf öffnen (7).

### 15- Für den Zugang zu den Hüftgurtclips, Bezug anheben (1).

Halteclip entfernen (2). Riemenenden durch die Öffnungen im Sitz schieben (3 & 4).

Haltegurt und Sitzeinlagen entfernen (5).

Elastische Riemen hinter den Griffscharnieren aushaken (6).

Am Rand des Kindersitzes entlang arbeiten, bis sich der Bezug problemlos abziehen lässt.

Zur Wiederbefestigung, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

**Hinweis:** Die Schaumstoffunterlage darf vom Kindersitz nicht entfernt werden.



# Attenzione: Conservare le istruzioni per consultazioni future.

## Informazioni sulla sicurezza

### Guida all'uso:

Il manuale di istruzioni deve essere conservato insieme al seggiolino per tutto il suo utilizzo:

Una tasca è situata dietro al seggiolino dove riporre il manuale di istruzioni.

Per la Cosatto è importante che voi siate soddisfatti dalla compatibilità e dall'affidabilità del seggiolino. Per qualsiasi domanda non esitate a contattare il nostro servizio clienti al +44 0800 014 9252 o via email [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com).

### Informazioni generali:

- Il seggiolino è approvato per il gruppo 0+, ovvero per il trasporto in auto di bambini dalla nascita fino ai 13kg (circa 15 mesi di età).
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino sul sedile del passeggero con airbag attivo.
- Il seggiolino deve essere posizionato sempre verso l'interno.
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino con il lato verso il sedile del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Tutte le parti rigide e in plastica del seggiolino devono essere posizionate in modo tale che, nell'utilizzo giornaliero del veicolo, non rimangano intrappolate da sedili mobili o nella portiera del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Ricordare che l'utilizzo di altri punti di supporto del peso rispetto a quelli indicati nelle istruzioni potrebbe ridurre notevolmente il fattore di protezione del seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Allacciare sempre la cintura al bambino prima di mettersi in viaggio.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai i bambini senza supervisione.
- Non mettere cuscini o asciugamani sotto il seggiolino, poiché ciò potrebbe avere influire negativamente la performance del seggiolino durante un incidente.
- Tutte le cinture che legano il seggiolino al sedile dell'auto devono essere ben tirate e non aggrovigliate.
- Assicurarsi sempre che l'imbracatura del seggiolino e la cintura dell'auto siano ben tesi, per garantire la massima protezione per il tuo bambino.

- Assicurarsi che l'imbracatura e la cintura dell'auto non rimangano tra le portiere o sfreghino contro parti contundenti.
- Se la cintura o l'imbracatura dovesse logorarsi si consiglia di sostituirla prima di mettersi in viaggio.
- Non sostituire mai le parti del seggiolino con altre non approvate dalla Cosatto.
- **AVVERTENZA:** Non cercare di smontare, modificare o aggiungere una qualsiasi parte del seggiolino, o di cambiare il modo in cui le cinture del veicolo sono utilizzate.
- **AVVERTENZA:** Dopo un incidente il seggiolino e le cinture del veicolo devono essere sostituiti. Sebbene possano sembrare integri, potrebbero non proteggere più il bambino come dovrebbero.
- **AVVERTENZA:** Non usare mai il seggiolino in casa. Non è progettato per uso domestico ma esclusivamente per l'auto.
- La Cosatto consiglia di non comprare o vendere seggiolini in seconda mano. Diversi seggiolini acquistati in questo modo sono risultati pericolosi.
- **ATTENZIONE:** Il seggiolino potrebbe danneggiare il rivestimento dell'auto. La Cosatto non potrà essere ritenuta responsabile di tale danno.
- La sicurezza è garantita solo se il seggiolino viene montato seguendo le istruzioni fornite.
- Legare e assicurare bene qualsiasi bagaglio o altro oggetto che potrebbe ferire il bambino in caso di collisione.
- La mancata osservanza delle istruzioni può essere pericolosa, rende automaticamente nulla la garanzia ed esonera la Cosatto da qualsiasi responsabilità.
- L'ancoraggio della cintura è stato progettato per un facile rilascio in caso di emergenza. **NON È A PROVA DI BAMBINI.** Bambini di natura più curiosa possono imparare a slacciare le cinture. Si consiglia di insegnare ai propri figli di non giocare mai con la fibbia o con qualsiasi altra parte del seggiolino.
- La cintura subaddominale deve essere allacciata molto bassa affinché il bacino del bambino risulti ben fissato.
- Non utilizzare il seggiolino senza la fodera originale, poiché costituisce parte integrante dell'affidabilità dello stesso. Si consiglia di sostituire la fodera solo con altri raccomandati dalla Cosatto.
- Questo prodotto è compatibile solo con i sistemi di viaggio "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" & "Wow" (tutti venduti separatamente).
- Quando il seggiolino è utilizzato insieme alla carrozzeria, non sostituisce una culla o un letto. Nel caso il vostro bambino abbia bisogno di dormire si consiglia di utilizzare una culla, un letto o un porta infante.

## Avvertenza:

1. Questo è un sistema di ritenuta "universale". Approvato secondo la direttiva n. 44, 4 serie di emendamenti, per uso generale in veicoli e può essere montato sulla maggior parte, ma non tutti, dei veicoli.
2. Si garantirà la compatibilità con il veicolo se il produttore afferma nel libretto che il veicolo è adatto a sistemi di ritenuta bambino "Universali" per questo classe di età.
3. Il sistema di ritenuta è stato classificato come "Universale" seguendo regolamentazioni più severe
4. Adatto esclusivamente per i veicoli dotati di cintura **subaddominale/a tre punti/fissa/con avvolgitore**, approvate dalla normativa ECE n. 16 o da altri standard equivalenti.
5. Non usare mai questo sistema di ritenuta in modalità seggiolino se è attivo un airbag frontale.
6. In caso di dubbio, consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

## Manutenzione:

- Il seggiolino è stato progettato per soddisfare gli standard di sicurezza, e seguendone un uso e una cura appropriati vi regalerà anni di performance senza pensieri.
- Riporre il seggiolino in un posto asciutto e sicuro.
- Riporre il seggiolino se umido faciliterà la formazione di muffe, quindi consigliamo, prima di riporre il seggiolino dopo l'esposizione ad acqua, di asciugarlo con un panno morbido e lasciarlo asciugare completamente.
- Non lasciare il seggiolino sotto diretto contatto dei raggi solari per un periodo prolungato di tempo poiché il tessuto potrebbe scolorirsi.
- Controllare periodicamente eventuali danni al seggiolino- se trovati, smettere di usarlo.
- **Non** smontare, o tentare di smontare il seggiolino per pulirlo, non è necessario e potrebbe essere pericoloso.
- Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con una spugna, acqua tiepida e un detergente delicato.
- Per la pulizia fare riferimento alle istruzioni per il lavaggio dei materiali duttili.
- Non lavare mai con detersivi abrasivi, a base di ammoniaca, candeggina, o alcool.

## Legenda:

|  |                                      |   |                             |   |                                   |
|--|--------------------------------------|---|-----------------------------|---|-----------------------------------|
|  | Fare riferimento all'avvertimento XX |  | Ripetere l'azione x volte   |  | Tenere premuto                    |
|  | Azione corretta                      |  | Freccia per azioni generali |  | Controllare                       |
|  | Azione sbagliata                     |  | Blocco                      |  | Procedere al punto XX             |
|  | Segnale acustico                     |  | Sblocco                     |  | Ripetere l'azione nell'altro lato |

## Lista delle parti:

P1: Il seggiolino

P9: Fodera sedile

P2: Regolatore altezza spallina

P10: Ancoraggio cintura

P3: Clip cintura posteriore

P11: Imbracatura

P4: Pulsante per regolare il seggiolino

P12: Poggiatesta

P5: Fodera

P13: Cappottina

P6: Pulsante per regolare la maniglia

P14: Clip cintura laterale

P7: Cintura di regolazione

P8: Pulsante per regolare l'imbracatura

## Parti di ricambio:

Le parti di ricambio disponibili sono elencate qui di seguito. Per il Regno Unito e l'Irlanda è possibile ordinare tramite il nostro sito web:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

I clienti al di fuori del Regno Unito e dell'Irlanda possono contattare il distributore locale indicato su <http://www.cosatto.com/stockists>

In caso di ulteriore assistenza, non esitate a contattarci all'nostro indirizzo email: [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Cappottina

S5: Imbracatura (fibbia inclusa)

S2: Cuscinetti pettorali

S6: Copertura seggiolino

S3: Copri poggiatesta

S7: Imbottitura inguine

S4: Fodera sedile

# Informazioni per l'uso e il montaggio:

Si prega di fare riferimento ai seguenti diagrammi:

**Posizionamento** 1- **IMPORTANTE:** Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile con airbag attivo. Fare riferimento al libretto di istruzioni del veicolo per disattivare l'airbag.  
**ATTENZIONE:** Il seggiolino può essere installato solo al contrario del senso di marcia, utilizzando una cintura a tre punti e una cintura diagonale sul sedile del passeggero anteriore o posteriore.

**Montaggio** 2- Regolare la maniglia in posizione trasporto ⑧ ⑨ (1).  
Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo, far passare la cintura del veicolo attraverso le guide laterali (2) e allacciarle (3).  
Far passare la cintura diagonale sotto il cardine della maniglia (4) e poi attraverso le guide delle cinture posteriori (5).  
Assicurarsi che la cintura diagonale sia ben tesa (6).  
**IMPORTANTE:** La posizione dell'allaccio della cintura del veicolo può influenzare la stabilità del seggiolino. In caso di incidente potrebbe impedire al seggiolino di proteggere il vostro bambino come dovrebbe. Dopo aver assicurato la cintura, se l'aggancio si trova nella posizione indicata ✘, cercare di posizionare il seggiolino in altro modo. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

**Imbracatura** 3- **Allentare:**

**Attenzione:** Tirare solo la cintura dell'imbracatura

4- **Stringere:**

**NOTA BENE:** L'imbracatura deve essere stretta al punto giusto, tanto da proteggere il vostro bambino e allo stesso tempo farlo stare comodo. Controllare che le bretelle non siano attorcigliate.

5- **Apertura:**

6- **Chiusura:**

**Poggiatesta** 7- **Adattamenti:**

Allentare l'imbracatura ③.

Spingere la parte in basso (1) del regolatore e regolare la posizione del poggiatesta (2).



Strihgere l'imbracatura ④.

Assicurarsi che la posizione dell'imbottitura addominale sia soddisfacente

### Maniglia

**8- Regolazione:**

**9- Posizioni maniglia:**

(1) In auto

(2) Riposo

(3) Fissa

### Cappottina

**10- Apertura:**

**11- Chiusura:**

**12- Rimozione:**

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario

**13- Rimozione del rivestimento:**

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario

### Componenti

**Rimozione:**

**14- Rimuovere la cappottina ⑫.**

Allentare l'imbracatura (1).

Slacciare le cinghie sulle spalle dal connettore dell'imbracatura (2).

Tirare le cinghie (3) fuori dal sedile.

Far passare le cinghie inguinali dentro al sedile (4).

Sganciare le cinghie elastiche sotto al sedile (5).

Sganciare le cinghie elastiche davanti al sedile (6).

Togliere il rivestimento nella parte anteriore del sedile e lasciare il pulsante (7).

**15- Sollevare il rivestimento per arrivare alle clip delle cinghie addominali (1).**

Rimuovere le clip di ritenuta (2). Spingere la cima delle cinghie attraverso le fessure del sedile (3 & 4).

Rimuovere l'imbracatura e la fodera del sedile

Sganciare le cinghie elastiche dietro ai cardini della maniglia (6).

Sganciare pian piano la copertura tutti intorno al seggiolino finché non viene via facilmente.

Per riposizionarlo eseguire il procedimento al contrario

**Attenzione:** Non rimuovere mai la gommapiuma di supporto dal seggiolino.



# Importante: Guarde estas instruções para futura referência.

## Informação Importante de segurança

### Guia do Utilizador:

O manual de instruções deve ser guardado com o assento de carro para criança pelo seu período de vida:

Existe um bolso localizado na parte de trás do assento de carro para criança para arrumar o manual de instruções.

A Cosatto quer que esteja contente com a instalação e segurança do assento de carro da sua criança. Se tiver alguma questão, contacte por favor a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente pelo nosso telefone (+44 0800 014 9252) ou através de email ([cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)).

### Geral:

- Este assento de carro para criança foi aprovado para o grupo 0+ e está adaptado para transporte de crianças em carros a partir do nascimento até 13 Kg (aproximadamente 15 meses de idade).
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança no assento do passageiro com um airbag ativo.
- Este assento de carro para criança deve ser sempre usado voltado para trás.
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança voltado para o assento do carro.
- **AVISO:** Devem ser localizados e instalados quaisquer elementos rígidos ou partes plásticas do assento de carro para criança no veículo caso não se encontrem em conformidade, para que não fiquem entalados num assento móvel ou porta de veículo.
- **AVISO:** Se o peso do carregamento for superior ao descrito nas instruções, isto pode reduzir significativamente o fator de proteção do Assento de carro para criança.
- **AVISO:** Feche SEMPRE o arreio de segurança da sua criança quando utilizar este assento de carro para criança.
- **AVISO:** NUNCA deixe a sua criança sem supervisão.
- Não coloque nada como toalhas ou almofadas sob o assento de carro para criança. Isto poderá afetar o desempenho do assento de carro para criança em caso de acidente.
- Qualquer cinto de veículo que prenda o assento de carro para criança ao veículo deve estar justo, e esse cinto não se deve encontrar torcido.
- Certifique-se sempre de que o arreio do assento de carro para criança e cinto do veículo se encontram corretamente sob tensão para assegurar a máxima proteção à sua criança.

- Evite que o arreio/cinto do veículo fique entalado nas portas dos carros ou que rocem contra partes aguçadas do assento ou corpo.
- Se o cinto/cinto do veículo ficar cortado ou desgastado, troque-o antes de viajar.
- Nunca use outras peças que não sejam aprovadas pela Cosatto.
- **AVISO:** NÃO desmonte, modifique ou adicione nenhuma partes do assento de carro para criança ou não modifique a forma como os cintos de segurança do seu carro são feitos ou usados.
- **AVISO:** Após um acidente o assento de carro para criança deverá ser substituído assim como os cintos dos assentos do veículo. Mesmo que não pareçam danificados, podem não proteger a sua criança tão bem como deveriam.
- **AVISO:** NÃO use o assento de carro para criança em casa. Não foi concebido para ser usado em casa e só deve ser utilizado no seu carro.
- A Cosatto aconselha que o assento de carro para criança não deve ser comprado ou vendido em segunda mão. Muitos assentos de carro para criança adquiridos desta forma demonstraram ser perigosos.
- **NOTA:** O assento de carro para criança pode marcar o estofado do assento do veículo. A Cosatto não pode ser responsabilizada por danos ou marcas no estofado do assento do veículo.
- A segurança só é garantida se o assento de carro para criança for instalado em conformidade com estas instruções.
- Prenda seguramente qualquer bagagem ou quaisquer outros objetos que possam ferir o ocupante do assento de carro para criança na eventualidade de uma colisão.
- O não cumprimento das instruções pode ser perigoso e anula automaticamente a garantia e isenta a Cosatto de qualquer responsabilidade.
- O fecho do arreio foi concebido para ser rapidamente desengatado no caso de uma emergência. **NÃO É À PROVA DE CRIANÇA.** As crianças mais curiosas podem aprender a abrir o fecho. Deve-se aconselhar as crianças a nunca brincarem com o fecho do arreio ou qualquer outra parte do assento de carro para criança.
- É importante que a tranca do arreio fique justa, para que a pélvis da criança fique firme e segura .
- Nunca use o assento de carro para criança sem a sua cobertura de tecido pois a cobertura de tecido constitui uma parte integral do desempenho do assento de carro para criança. A cobertura de tecido não deve ser substituída por nenhuma outra que não seja recomendada pela Cosatto.
- Este produto só é compatível com os sistemas de viagem “Giggle 2”, “Woop”, “Ooba”, “Fly”, “Wish” e “Wow” (todos vendidos separadamente).

- Quando o assento de carro para criança é usado em conjunto com chassis, este produto não substitui um berço ou uma cama. Se a sua criança precisar dormir, então deverá ser colocada num berço, cama ou alcofa.













## Nota:

1. Este é um sistema de retenção para criança “Universal”. É aprovado pela Regulamentação N.º44, série 04 de alterações para utilização geral em veículos e poderá ser instalada na maioria, mas não em todos os assentos de carro.
2. Uma instalação correta só é possível se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que esse veículo pode aceitar um sistema de retenção para criança “Universal” para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção para criança foi classificado como “Universal” sob condições mais rigorosas que as aplicadas a modelos anteriores não portadores do presente aviso.
4. Adequado apenas se os veículos se encontrarem equipados com ~~tranca~~/3 ponto/estático/com cintos de segurança de retrator, aprovados pela Regulação N.º16 ou outros padrões equivalentes.
5. Nunca use este sistema de retenção para criança em assentos onde esteja instalado um airbag ativo.
6. Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção para criança.

## Tratamento e Manutenção:

- O seu assento de carro para criança foi concebido para ir de encontro aos padrões de segurança e com uma utilização correta irá proporcionar muitos anos de desempenho sem problemas.
- Armazene o seu assento de carro para criança num local seco e seguro.
- Guardar um assento de carro para criança húmido irá proporcionar o aparecimento de mofo, por isso, após exposição a condições húmidas seque com um pano suave e permita que este seque antes de guardar.
- Evite deixar o assento de carro para criança ao sol por longos períodos de tempo pois isto pode desvanecer as cores do tecido.
- Inspeccione o assento de carro para criança regularmente para encontrar sinais de danos - pare de usar o produto se encontrar danos.
- **NÃO** desmonte, ou não tente desmontar o assento de carro para criança quando o limpa. É desnecessário e perigoso fazer isso.
- As partes plásticas e metálicas podem ser limpas com uma esponja embebida em água morna e detergente neutro.
- Consultar cuidados de lavagem em materiais suaves para instruções de limpeza.
- Nunca limpar com produtos abrasivos, à base de amónia, lixívia ou álcool.

## Chave de linguagem visual:

|  |                    |   |                        |   |                         |
|--|--------------------|---|------------------------|---|-------------------------|
|  | Consultar aviso XX |  | Repetir a ação x vezes |  | Pressionar e manter     |
|  | Ação correta       |  | Seta de ação geral     |  | Verificar               |
|  | Ação incorreta     |  | Bloquear               |  | Continuar para passo XX |
|  | Som audível        |  | Desbloquear            |  | Repetir no outro lado   |

## Lista de Peças:

P1: Assento de Carro para Criança      P9: Forro de assento

P2: Ajustador de comprimento de alça de ombro      P10: Fecho

P3: Guia de cinto traseiro do veículo      P11: Cinto

P4: Botão de desbloqueio do adaptador de assento de carro      P12: Descanso para cabeça

P5: Cobertura de Assento de Carro      P13: Capota

P6: Botão de ajuste da pega      P14: Guia de cinto lateral de veículo

P7: Cinto de ajuste

P8: Botão de ajuste de cinto

## Peças de Substituição:

As peças de substituição mostradas abaixo encontram-se disponíveis para o seu produto. Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, encomendas através do nosso website:

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, a informação de contacto para o seu distribuidor local encontra-se em <http://www.cosatto.com/stockists>

Se precisar de mais assistência, queira contactar-nos através do [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Capota      S5: Arreios (inclui fivela)

S2: Almofadas de peito      S6: Cobertura do assento de carro para criança

S3: Cobertura de encosto de cabeça      S7: Almofada de entre as pernas

S4: Forro de assento

# Informação de ajuste e operação:

Consulte os seguintes diagramas:

**Localização** 1- **IMPORTANTE:** Nunca use o assento de carro para criança num assento com airbag ativo. Consulte o manual de utilizador do veículo para informações sobre a desativação do airbag.

**AVISO:** O seu assento de carro para criança só pode ser instalado voltado para trás usando uma tranca de três pontos e o cinto diagonal do veículo nos assentos do carro frontais ou traseiros.

**Instalação** 2- Ajuste a pega para a posição de transporte (8) (9) (1).  
Posicione o assento de carro para criança no assento do veículo, passe o cinto do veículo nas guias do cinto do veículo (2) e feche o fecho do cinto do veículo (3).  
Passe o cinto diagonal sob a fivela (4), e em seguida, através do guia do cinto de segurança traseiro do veículo (5).  
Origine tensão no cinto diagonal do veículo (6).

**IMPORTANTE:** A posição do fecho do cinto do veículo pode afetar a estabilidade do assento de carro para criança. Em caso de acidente isto pode não proporcionar a proteção do assento de carro para criança à sua criança tal como deveria. Após apertar o cinto do veículo, se a fivela permanecer na posição marcada X então tente ajustar o sistema de retenção de criança numa outra posição no seu veículo.  
Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.

**Cinto** 3- **Desapertar:**

**NOTA:** Puxe apenas as tiras dos arreios.

4- **Apertar:**

**NOTA:** Os arreios devem ficar razoavelmente apertados. Deverão reter mas não causar desconforto à criança. Verifique se as alças não se encontram torcidas enquanto a criança estiver sentada.

5- **Abertura:**

6- **Fechar:**

**Descanso para a cabeça** 7- **Ajuste:**

Desapertar os arreios (3).

Puxe a secção inferior (1) do ajustador e ajuste a posição do descanso de cabeça (2).

Aperte os arreios (4)

Certifique-se que a posição das almofadas de peito estão satisfatórias

### Pega

8- **Ajuste:**

9- **Posições das alças:**

- (1) Em posição de carro
- (2) Posição de armazenamento
- (3) Posição fixa

### Alcofa

10- **Abertura:**

11- **Fechar:**

12- **Remoção:**

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.

13- **Retirar o tecido:**

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.

### Almofadados

**Remoção:**

14- Remoção da capota (12).

Desapertar os arreios (1).

Separe as tiras de ombros do fecho dos arreios (2).

Puxe as tiras de ombros para fora do assento (3).

Empurre o clipe da tira da virilha através do assento (4).

Desprenda as correias elásticas sob o lado do assento (5).

Desprenda as correias elásticas sob a frente do assento (6).

Puxe a cobertura do assento em torno da parte frontal do assento e desaperte o botão (7).

15- Suba a cobertura para aceder aos cliques de tiras de peito (1).

Remova o clipe de retenção (2). Empurre as extremidades das fitas nas entradas do assento (3 e 4).

Retire os arreios e forros do assento (5).

Desprenda as tiras elásticas por detrás das dobradiças da pega (6).

Retire com cuidado os rebordos do assento de carro para criança até que a cobertura possa ser retirada.

A remontagem faz-se do modo inverso deste procedimento.

**Nota:** Nunca remova a espuma das costas do assento de carro para criança.



**Важно! Сохраняйте эту инструкцию для последующего использования.**

**Важная информация по технике безопасности**

## **Руководство пользователя:**

Эту инструкцию по эксплуатации следует бережно хранить с детским автокреслом в течение всего срока его использования:

С задней стороны детского удерживающего устройства имеется специальный отсек для хранения инструкции по эксплуатации.

Нам хочется, чтобы вы остались довольны качеством изготовления и уровнем безопасности вашего автокресла от Cosatto. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания по телефону +44 0800 014 9252 или по электронной почте [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com).

## **Общие сведения:**

- Это детское автокресло разрешено к применению для весовой категории 0+ (для детей с момента рождения и до 13 кг/примерно 1 года 3 месяцев).
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло на пассажирском сиденье с включенной подушкой безопасности.
- Это детское автокресло следует всегда устанавливать спиной по ходу движения.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло перпендикулярно ходу движения.
- **ВНИМАНИЕ!** Любые жесткие элементы и пластиковые детали детского автокресла следует всегда располагать и устанавливать таким образом, чтобы их не зажало при регулировке сиденья или закрытии дверцы автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование точек нагружения, не предусмотренных этой инструкцией, может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла.
- **ВНИМАНИЕ!** ОБЯЗАТЕЛЬНО пристегивайте ребенка удерживающими ремнями при перевозке в детском автокресле.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка без присмотра.
- Запрещается размещать что-либо под детским автокреслом (полотенце, подушку и т.д.). Это может снизить эффективность детского автокресла в случае ДТП.
- Ремень безопасности, фиксирующий детское автокресло, должен быть плотно натянут и не перекручен.



- Обязательно убедитесь, что удерживающие ремни детского автокресла и штатный ремень безопасности натянуты правильно. Это необходимо для обеспечения максимального уровня защиты вашего ребенка.
- Следите, чтобы удерживающие ремни/штатный ремень безопасности не зажало дверцей автомобиля, а также чтобы они не перетерлись об острые выступы на сиденье или кузове.
- В случае надрывов или потертостей на удерживающих ремнях/штатном ремне безопасности замените их перед поездкой.
- Категорически запрещается использовать запасные части сторонних производителей.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать детское автокресло и вносить изменения в его конструкцию, добавлять что-либо, а также изменять способ крепления или использования штатных ремней безопасности вашего автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** После ДТП следует заменить детское автокресло и штатные ремни безопасности автомобиля. Даже при отсутствии видимых повреждений они уже не могут обеспечить необходимый уровень безопасности вашего ребенка.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло у себя дома. Детское кресло не предназначено для эксплуатации в домашних условиях и должно использоваться только в автомобиле.
- Компания Cosatto не рекомендует приобретать или продавать бывшие в употреблении детские автокресла. Использование подержанных детских автокресел нередко бывает опасным.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Детское автокресло может оставлять следы на сиденье автомобиля. Компания Cosatto не несет ответственность за повреждение сиденья автомобиля или следы на нем.
- Компания гарантирует надлежащий уровень безопасности только в том случае, если детское автокресло установлено в соответствии с этой инструкцией.
- Надежно закрепите любой багаж и все предметы, которые в случае столкновения могут упасть и травмировать ребенка, сидящего в детском автокресле.
- Несоблюдение указаний и мер предосторожности сопряжено с опасностью. В этом случае гарантия автоматически аннулируется, а компания Cosatto освобождается от всякой ответственности.
- Конструкция пряжки позволяет быстро отстегивать удерживающие ремни в экстренных случаях. **ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНА.** Любопытный ребенок быстро поймет, как отстегнуть пряжку. Следует предупредить детей о том, что они ни в коем случае не должны играть с пряжкой удерживающих ремней или любой другой деталью детского автокресла.

- Поясной удерживающий ремень должен располагаться как можно ниже и надежно фиксировать таз ребенка.
- Запрещается использовать детское автокресло без чехла, поскольку чехол тоже влияет на эффективность удерживающего устройства. В случае замены чехла следует использовать только чехлы, рекомендованные компанией Cosatto.
- Этот продукт может использоваться только с транспортировочными системами “Giggle 2”, “Woop”, “Ooba”, “Fly”, “Wish” и “Wow” (приобретаются отдельно).
- Детское автокресло на основании не может использоваться в качестве колыбельки или кровати. Если ребенку необходимо поспать, его следует уложить в удобную колыбельку, кровать или переносную колыбельку.

## Предупреждение:

1. Это – «универсальное» детское удерживающее устройство. Оно соответствует Регламенту 44/04, предназначено для использования в любых автомобилях и подходит для большинства типов автомобильных кресел.
2. Как правило, это детское удерживающее устройство подходит для автомобилей, руководство к которым предусматривает возможность использования «универсальных» детских удерживающих устройств для конкретной возрастной категории.
3. Это «универсальное» детское удерживающее устройство успешно прошло даже самые жесткие испытания. То же относится к более ранним моделям, в инструкции к которым данное предупреждение отсутствует.
4. Детское автокресло может использоваться только в совместимых моделях автомобилей, оснащенных поясными/3-х точечными/статическими ремнями безопасности с преднатяжителем, которые соответствуют Регламенту ЕЭК ООН №16 или другим аналогичным стандартам.
5. Категорически запрещается устанавливать это детское удерживающее устройство на сиденье с включенной фронтальной подушкой безопасности.
6. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского удерживающего устройства.

## Уход и обслуживание:

- Это детское автокресло полностью соответствует нормам безопасности. При правильном использовании и уходе оно прослужит долгие годы.
- Детское автокресло следует хранить в сухом и надежном месте.
- На влажном детском автокресле может образоваться плесень. Поэтому влажное автокресло следует предварительно протереть сухой мягкой тканью и тщательно высушить.

- Не оставляйте надолго детское автокресло на солнце во избежание выгорания тканевого чехла.
- Регулярно проверяйте состояние детского автокресла. Если вы обнаружите повреждение, не пользуйтесь им.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** разбирать или пытаться разбирать детское автокресло при чистке. Это не нужно и небезопасно.
- Пластиковые и металлические детали легко отчищаются губкой, смоченной мягким моющим средством.
- Производите чистку в соответствии с рекомендациями для текстиля.
- Запрещается использовать абразивные чистящие средства, средства на основе аммиака и растворителя, а также отбеливатели.

## Условные обозначения:

|  |                              |   |  |   |                            |
|--|------------------------------|---|--|---|----------------------------|
|  | См. меры предосторожности XX |  | Повторить действие x раз               |  | Нажать и удерживать        |
|  | Правильно                    |  | Указывает на действие общего характера |  | Проверить                  |
|  | Неправильно                  |  | Зафиксировать                          |  | Продолжить с шага XX       |
|  | Слышен звук                  |  | Разблокировать                         |  | Повторить с другой стороны |

## Перечень запасных частей:

- |  |  |
|--|--|
| P1: Детское автокресло                       | P8: Кнопка регулировки удерживающих ремней   |
| P2: Регулятор высоты плечевого ремня         | P9: Вкладыш автокресла                       |
| P3: Задняя направляющая ремня безопасности   | P10: Пряжка                                  |
| P4: Кнопка разблокировки адаптера автокресла | P11: Удерживающие ремни                      |
| P5: Чехол автокресла                         | P12: Подголовник                             |
| P6: Кнопка регулировки ручки                 | P13: Козырек                                 |
| P7: Натяжитель                               | P14: Боковая направляющая ремня безопасности |

## Запасные части:

Ниже указаны запасные части, которые вы можете приобрести для этого устройства. Если вы находитесь в Великобритании или в Ирландии, сделайте заказ через наш веб-сайт

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

Если вы находитесь за пределами Великобритании или Ирландии, обратитесь к вашему местному дистрибьютору. Контактные данные дистрибьютора доступны по адресу <http://www.cosatto.com/stockists>

Если у вас остались вопросы, напишите нам на адрес [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Козырек

S5: Удерживающие ремни (с пряжкой)

S2: Нагрудные накладки

S6: Чехол детского автокресла

S3: Чехол подголовника

S7: Паховый ремень

S4: Вкладыш автокресла

## Информация по установке и использованию:

См. следующие схемы:

**Расположение** 1- **ВАЖНО!** Категорически запрещается

устанавливать детское автокресло на сиденье с включенной подушкой безопасности. Для отключения подушки безопасности обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Установка детского автокресла допускается только спиной по ходу движения. При этом автокресло надежно фиксируется трехточечным ремнем и плечевой частью штатного ремня безопасности на переднем или заднем сиденье автомобиля.

**Установка:** 2- Установите ручку в положение «переноска» ⑧ ⑨ (1).

Поместите детское автокресло на сиденье автомобиля, протяните поясной ремень безопасности сквозь боковые направляющие ремня безопасности (2) и застегните пряжку ремня безопасности (3).

Пропустите плечевую часть ремня безопасности под шарниром ручки (4), затем протяните ее через заднюю направляющую ремня безопасности (5).

Подтяните плечевую часть ремня безопасности (6).

**ВАЖНО!** Положение пряжки штатного ремня безопасности может влиять на стабильность детского автокресла. Неправильное положение пряжки может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла в случае ДТП. Если после подтяжки штатного ремня безопасности пряжка находится в указанном положении **X**, установите детское автокресло на другое сиденье вашего автомобиля. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского автокресла.

**Удерживающие 3-ремни**

**Ослабление:**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** тяните только за лямки удерживающих ремней.

**4- Затягивание:**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Удерживающие ремни должны быть достаточно туго затянуты. Они должны удерживать ребенка, но не создавать дискомфорта. Отрегулировав ремни, убедитесь, что лямки не перекручены.

**5- Открывание:**

**6- Закрывание:**

**Подголовник 7-**

**Регулировка:**

Ослабьте удерживающие ремни (3).

Вытяните нижнюю секцию (1) натяжителя и отрегулируйте положение подголовника (2).

Затяните удерживающие ремни (4)

Проверьте правильность положения нагрудных накладок

**Ручка**

**8- Регулировка:**

**9- Положения ручки:**

(1) Положение в автомобиле

(2) Сложенное положение

(3) Устойчивое положение

**Козырек**

**10- Открывание:**

**11- Закрывание:**

**12- Снятие:**

Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.

**13- Снятие ткани:**

Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.

**Снятие:**

- 14-** Снимите капюшон (12).  
Ослабьте удерживающие ремни (1).  
Отсоедините плечевые ремни от соединителя удерживающих ремней (2).  
Вытяните плечевые ремни из сиденья (3).  
Протяните пряжку пахового ремня через сиденье (4).  
Отцепите эластичные ремни, расположенные под боковинами сиденья (5).  
Отцепите эластичные ремни, расположенные под передней частью сиденья (6).  
Снимите чехол с передней части сиденья и с кнопки разблокировки (7).
- 15-** Поднимите чехол, чтобы дотянуться до пряжек поясного ремня (1).  
Снимите фиксирующий зажим (2). Втолкните концы ремня в пазы сиденья (3 и 4).  
Снимите удерживающие ремни и вкладыш сиденья (5).  
Отцепите эластичные ремни, расположенные за шарнирами ручки (6).  
Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.
- Примечание:** категорически запрещается снимать с сиденья подкладку из пеноматериала.



## 重要提示：请保留此说明以供未来参考。 重要安全信息

### 用户指南：

这份说明手册应当在儿童安全座椅底座整个使用寿命期内安全保管：

在儿童安全座椅后方有一个口袋用于存放说明手册。

Cosatto 希望您能对儿童安全座椅的安装及安全感到满意。如您有任何疑问，请通过电话(+44 0800 014 9252) 或电子邮件(cuddle@cosatto.com)联系我们的客户服务团队。

### 通用：

- 这种儿童安全座椅已获批用于第 0+ 组的大量人群，适用于从出生至 13 公斤（约 15 月龄）的儿童汽车交通运输。
- **警告：**不能在配备有主动安全气囊的座位上使用儿童安全座椅。
- 这种儿童安全座椅必须始终以后想安装的位置使用。
- **警告：**切勿在使用这种儿童安全座椅时使其侧面朝向汽车座椅。
- **警告：**儿童安全座椅的任何硬体部分和塑料部件必须妥当放置，因此在车辆的日常使用中，它们不会导致被可移动座椅困在车门内。
- **警告：**如果利用说明手册所描述以外的任何承重点，这可严重降低儿童安全座椅的保护系数。
- **警告：**始终在使用这种儿童安全座椅时给您的孩子系上安全带。
- **警告：**请勿允许儿童独自留守汽车。
- 请勿将诸如毛巾或垫子之类的任何东西放置在儿童安全座椅下面。这会影响儿童安全座椅在事故中的性能。
- 任何将儿童安全座椅绑定在汽车上的汽车安全带应当系紧，且该安全带不得卷曲。
- 始终确保儿童安全座椅安全带和车辆安全带的松紧适中，从而确保对您孩子的最大保护。

- 谨防安全带/车辆安全带被车门卡住或用座椅或身体的锐利部分摩擦。
- 如果安全带/车辆安全带出现裂缝或磨损，请在旅行前更换掉。
- 切勿使用经 Cosatto 认准以外的替换部件。
- **警告：**请勿试图拆除、改装或增加儿童安全座椅的任何部件，或者改变您车辆安全带的制作或使用方式。
- **警告：**发生事故后应当更换儿童安全座椅及车辆安全带。尽管看起来完好无损，它们可能达不到对您孩子应有的保护性能。
- **警告：**请勿在家里使用儿童安全座椅。它并非为住家使用而设计，应当仅用于汽车内。
- Cosatto 建议不要对儿童安全座椅进行二手购买或转售。我们发现通过这种方式获取的许多儿童安全座椅存在危险。
- 注意：这种儿童安全座椅可在车辆座椅垫衬物上留下痕迹。Cosatto 对于车辆座椅垫衬物的损坏或刮痕恕不负责。
- 只有按照这些说明安装儿童安全座椅才能保证安全。
- 安全放置任何可能在碰撞事故中造成儿童安全座椅使用者受伤的行李或其它物品。
- 如不遵守这些指示将会带来危险，并将自动取消质保和免除 Cosatto 承担任何责任。
- 安全带锁扣已被设计成在紧急状况时可快速解开。它不能防止儿童误操作。好奇心更大的儿童可能学会解开锁扣。应当教会儿童切勿拿安全带锁扣或儿童安全座椅的任何部分来玩耍。
- 腰带安全带须靠下佩戴，这点很重要，这样才能保证儿童的骨盆被牢牢固定。
- 切勿在使用儿童安全座椅时取掉其布套，因为布套构成儿童安全座椅性能的整体部分。布套不应更换为 Cosatto 所推荐以外的产品。
- 本产品仅与“Giggle 2”、“Woop”、“Ooba”、“Fly”、“Wish”和“Wow”旅行系统兼容（全部另售）。
- 当儿童安全座椅连同支座一起使用时，本产品不能替代童床或小床。如果您的孩子需要睡觉，则应当将其置于合适的童床、小床或婴儿床。



## 注意：

1. 这是一种“通用型”儿童约束装置。它通过了法规第 44 条、04 系列修正案，用于车辆的一般性用途，并适用于大多数、而非全部汽车座椅。
2. 如果车辆制造商在其车辆手册中宣称该车辆能够接受用于该年龄组的“通用型”儿童约束装置，则可实现正确安装。
3. 本儿童约束装置已在更严格的条件下被归类为“通用型”，而那些适用于更早期设计的产品并不做出这种注意提醒。
4. 仅适用于 UN/ECE 法规第 16 条或其它同等标准批准的、装有腰带/三点式/静态松紧安全带的车辆。
5. 切勿在装有活动前置安全气囊的座椅位置使用这种儿童约束装置。
6. 如有疑问，请咨询该儿童约束装置的制造商或零售商。

## 保养与维护：

- 您儿童安全座椅的设计是为了满足安全标准，正确的使用和保养会给多年无故障的性能。
- 请将您的儿童安全座椅存放于干燥、安全的地方。
- 存储潮湿的儿童安全座椅将利于霉菌滋生，因此在潮湿环境中暴露过后，存放之前请用软布彻底擦干。
- 请避免将儿童安全座椅长期置于阳光下，因为这可能会导致布料褪色。
- 定期检查儿童安全座椅的破损迹象——如发现产品破损则停止使用。
- 请勿在清洁时拆卸或试图拆卸儿童安全座椅。这样做毫无必要且十分危险。
- 塑料和金属部件可蘸上温水和中性清洁剂用海绵擦洗干净。
- 请参阅布料上的洗水标签获取清洁说明。
- 切勿使用粗糙的、氨基、含漂白剂的或酒精类清洁剂进行清洁。

## 可视化语言键:

|  |  |  |
|--|--|--|
|  参考警告 XX |  重复动作 x 次 |  按住         |
|  正确动作    |  一般动作箭头   |  检查         |
|  错误动作    |  锁定       |  继续到第 XX 步骤 |
|  可听声     |  解锁       |  在另一侧重复     |

## 部件清单:

P1: 儿童安全座椅

P9: 座椅衬垫

P2: 肩带高度调节器

P10: 锁扣

P3: 后方车辆安全带导向器

P11: 安全带

P4: 汽车座椅适配器释放按钮

P12: 头靠

P5: 汽车椅套

P13: 头巾

P6: 把手调整按钮

P14: 侧面车辆安全带导向器

P7: 调整带

P8: 安全带调整按钮

## 更换部件:

下列更换部件可用于您的产品。对于英国及爱尔兰客户，请通过我们的网站订货：

<http://www.cosatto.com/service-centre/spares>

对于英国和爱尔兰以外的客户，可在这个网站获取您当地经销商的联系信息：

<http://www.cosatto.com/stockists>

如您需要任何其它支持，请致信我们：[cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: 头巾

S5: 安全带（包括锁扣）

S2: 肩套

S6: 儿童安全座椅套

S3: 头靠套

S7: 裆垫

S4: 座椅衬垫

## 安装和操作信息:

请参考以下的图：

- 位置**
- 1- **重要提示：**切勿在装有活动安全气囊的座位上使用这种儿童安全座椅。如需获取解除安全气囊活动状态的信息，请参考您的车辆用户手册。  
**警告：**您的儿童安全座椅只能通过使用一个三点式的腰带和斜背带后向式在汽车的前排或后排乘客座椅上。
- 装配**
- 2- 将把手调整至携带位置 ⑧ ⑨ (1)。  
将儿童安全座椅放置在车辆座椅上，将车辆腰带穿过侧面车辆安全带导向器 (2) 并扣紧车辆锁扣 (3)。  
将斜背带拉伸到把手合页下面 (4)，然后穿过后方车辆安全带导向器 (5)。  
系紧车辆斜背带 (6)。  
**重要提示：**车辆安全带扣的位置会影响儿童安全座椅的稳定性。在事故中这可能会妨碍儿童安全座椅达到其应有的保护性能。车辆安全带系好后，安全带扣位于标记的位置 **✘**，则可试着将儿童安全座椅安装在您车辆中的另一个座位上。如有疑问，请咨询该儿童安全座椅的制造商或零售商。
- 安全带**
- 3- 松开：  
注意：仅拉伸安全绑带。
  - 4- 系住：  
注意：安全带必须系紧到合理程度。它应当约束儿童但不会让其感到不舒服。当儿童落座时检查皮带不被卷曲。
  - 5- 打开：
  - 6- 关闭：
- 头靠**
- 7- 调整：  
松开安全带 ③。  
拉开调整带底部 (1) 并调好头靠的位置 (2)。

系住安全带 ④。  
确保肩套在符合要求的位置

把手

8- 调整：

9- 把手位置：

- (1) 车内位置
- (2) 存放位置
- (3) 稳定位置

罩子

10- 打开：

11- 关闭：

12- 卸掉：

反向重复上述步骤并从新安装。

13- 卸掉布套：

反向重复上述步骤并从新安装。

纺织品

卸掉：

14- 卸掉罩子 ⑫。

松开安全带 (1)。

从安全带接口松开肩带 (2)。

将肩带从座椅 (3) 拉出。

将胯带约束夹传过座椅 (4)。

将松紧绑带从座椅侧下方松开 (5)。

将松紧绑带从座椅前底方松开 (6)。

将座椅套从座椅前方拉开并释放按钮 (7)。

15- 掀开套子接触到腰部带子夹 (1)。

移除固定扣 (2)。将端头推入座椅的插槽 (3和4)。

卸掉安全带和座垫 (5)。

将松紧绑带从把手合页后边松开 (6)。

反向重复上述步骤并从新安装。

注意：切勿将后部泡沫从儿童安全座椅中切掉。

ES

## Importante: Conserve estas instrucciones para futura referencia. Información de seguridad importante

### Guía del usuario:

El manual de instrucciones debe conservarse en un lugar seguro con el sistema de retención infantil durante su vida útil:

En la parte trasera de la sillita infantil de coche se encuentra un bolsillo para guardar el manual de instrucciones.

Cosatto desea que se sienta satisfecho con la instalación y la seguridad de su asiento de niños para coches. Si tiene cualquier duda al respecto, por favor póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente llamando a nuestro número de teléfono (+44 0800 014 9252) o bien enviándonos un correo electrónico (cuddle@cosatto.com).

### General:

- Este asiento de niños para coches ha sido aprobado para niños de a partir de 0 años, lo que lo convierte en adecuado para el transporte de niños en coches desde su nacimiento hasta que alcancen 13 Kg. de peso (lo que aproximadamente equivale a 15 meses de edad).
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil en el asiento del pasajero con el airbag activado.
- Este sistema de retención infantil debe usarse siempre orientado hacia atrás.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil con el lateral orientado al asiento del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Cualquier objeto rígido y piezas de plástico del sistema de retención infantil deben ubicarse o instalarse de forma que no puedan, durante el uso cotidiano del vehículo, quedar atrapados al moverse un asiento o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Si se usan otros puntos de apoyo de carga distintos a los descritos en las instrucciones, puede reducirse de modo significativo el factor de protección del sistema de retención infantil.
- **ADVERTENCIA:** Asegure SIEMPRE a su hijo a este asiento de niños para coches utilizando el arnés de seguridad.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el niño esté SIEMPRE bajo la supervisión de un adulto.
- No coloque objetos como una toalla o un cojín bajo el sistema de retención infantil, ya que podría afectar a su rendimiento en caso de accidente.

- Cualquier cinturón del vehículo que sujete el sistema de retención infantil al vehículo debe quedar ajustado y no debe torcerse.
- Asegúrese siempre de que el arnés del asiento de niños para coches y el cinturón de seguridad del vehículo estén correctamente tensados a fin de garantizar la máxima protección del niño.
- Evite que el arnés/cinturón de seguridad de su vehículo puedan quedar atrapados entre las puertas del coche o bien que rocen continuamente contra piezas afiladas del asiento o del cuerpo.
- Si el arnés/los cinturones de seguridad de su vehículo sufrieran cortes o se agrietaran, reemplácelos inmediatamente antes de viajar.
- No utilice nunca recambios que no hayan recibido la autorización de Cosatto.
- **ADVERTENCIA:** NO intente desarmar, modificar ni añadir cualquier parte del sistema de retención infantil ni cambiar la forma en que están instalados o se usan los cinturones del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Tras un accidente, el sistema de retención infantil y los cinturones del vehículo deben sustituirse. Aunque puedan parecer indemnes, es posible que no protejan al niño como deberían.
- **ADVERTENCIA:** NO use el asiento de niños para coches en su hogar, ya que no ha sido diseñado para ello y, por lo tanto, solo deberá usarse en el interior de su coche.
- Cosatto aconseja no vender ni comprar de segunda mano un sistema de retención infantil. Muchos sistemas de retención infantil adquiridos de esta manera han demostrado ser peligrosos.
- **NOTA:** El sistema de retención infantil puede marcar la tapicería de los asientos del vehículo. Cosatto no será responsable de daños o marcas causados a la tapicería de los asientos.
- No se garantiza la seguridad si el sistema de retención infantil se coloca como indican estas instrucciones.
- Mantenga seguro el equipaje u otros objetos que puedan causar daños al ocupante del sistema de retención infantil en caso de colisión.
- No cumplir con las instrucciones aquí detalladas sería peligroso, por lo que la garantía quedará automáticamente anulada y Cosatto se eximirá de cualquier responsabilidad.
- La hebilla ha sido diseñada para poderse desabrochar con rapidez en caso de emergencia. **NO HA SIDO FABRICADA A PRUEBA DE NIÑOS.** Los niños más curiosos pueden aprender a desabrochar la hebilla. Por ese motivo, será de suma importancia que explique a su hijo que jamás deberá jugar ni con la hebilla del arnés ni con ninguna otra pieza del asiento de niños para coches.
- Es importante que el arnés del regazo se coloque en posición baja de modo que la pelvis del niño quede bien sujeta.

- No use nunca el asiento de niños para coches sin la funda de tejido del asiento, ya que la funda de tejido contribuye de forma activa al rendimiento integral del asiento. La funda de tejido no deberá cambiarse por ninguna otra funda que Cosatto no haya recomendado.
- Este producto solo es compatible con los sistemas de viaje "Giggle 2", "Woop", "Ooba", "Fly", "Wish" y "Wow" (vendidos por separado).
- Aunque el asiento de niños para coches se utilice en combinación con el chasis, ello no significará que el producto sustituya a una cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, colóquelo en una cuna, cama o capazo adecuados.

## Aviso:

1. Este es un sistema de retención infantil "Universal". Está aprobado según el Reglamento 44, versión 04, para uso general en vehículos y se ajustará a la mayoría, pero no a todos, los asientos de vehículos.
2. Será probable que se ajuste correctamente si el fabricante del vehículo ha indicado en el manual que el vehículo es compatible con un sistema de retención infantil "Universal" para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención infantil se ha clasificado como "Universal" bajo unas condiciones más estrictas que las que se aplicaban a diseños anteriores que no llevan este aviso.
4. Este producto solo será adecuado si los vehículos aprobados están dotados de un cinturón de seguridad retráctil /estático/ de tres puntos / ~~que pase por encima del regazo del pasajero~~ que haya sido debidamente homologado de conformidad con la Normativa estándar UN / ECE Nº 16 u otra normativa equivalente.
5. No use nunca este sistema de retención infantil en asientos que tengan el airbag frontal activado.
6. En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema de retención infantil.

## Cuidado y mantenimiento:

- Su sistema de retención infantil se ha elaborado para satisfacer los estándares de seguridad, y con un uso y mantenimiento correctos, ofrecerá un rendimiento excelente durante muchos años.
- Guarde el sistema de retención infantil en un lugar seco y seguro.
- Guardar un sistema de retención infantil húmedo fomentará el crecimiento de moho, así que, tras exponerlo a condiciones húmedas, séquelo con un paño suave y déjelo secar completamente antes de guardarlo.

- No deje el sistema de retención infantil al sol durante períodos prolongados, ya que podrían decolorarse algunos tejidos.
- Inspeccione periódicamente el sistema de retención infantil para comprobar si presenta signos de daños; deje de usar el producto si descubre que está dañado.
- **NO** desmonte ni intente desmontar el sistema de retención infantil al limpiarlo, ya que no es necesario y es peligroso hacerlo.
- Las piezas y partes de plástico y de metal deberán limpiarse con una esponja suave, agua tibia y un detergente de dureza mínima.
- Lea la etiqueta de lavado y cuidados para consultar las instrucciones de limpieza del producto.
- No limpie nunca la unidad con limpiadores abrasivos, o basados en amoníaco, lejía o alcoholes.

## Clave de lenguaje visual:

|  |                            |  |   |  |                           |
|--|----------------------------|--|---|--|---------------------------|
|  | Consulte la advertencia XX |  | Repetición de la acción (cuántas veces) |  | Pulsar y mantener pulsado |
|  | Acción correcta            |  | Flecha de acción general                |  | Comprobar                 |
|  | Acción incorrecta          |  | Bloquear                                |  | Ir al paso XX             |
|  | Sonidos                    |  | Desbloquear                             |  | Repetir en el otro lado   |

## Lista de piezas:

- |   |   |
|---|---|
| P1: Asiento de niños para coches                                      | P9: Forro del asiento                       |
| P2: Ajustador de altura de la correa de hombro                        | P10: Hebilla                                |
| P3: Guía del cinturón posterior del vehículo                          | P11: Arnés                                  |
| P4: Botón de liberación del adaptador de asiento de niños para coches | P12: Reposacabezas                          |
| P5: Funda del asiento de niños para coches                            | P13: Capucha                                |
| P6: Botón de ajuste del asa   | P14: Guía del cinturón lateral del vehículo |
| P7: Cinturón de ajuste  |   |
| P8: Botón de ajuste del arnés   |   |

## Recambios:

Disponemos de todos los recambios listados a continuación para su producto. Para los clientes del Reino Unido e Irlanda, por favor realicen sus pedidos a través de nuestro sitio Web: <http://www.cosatto.com/service-centre/spares>



Para los clientes de fuera del Reino Unido e Irlanda, en <http://www.cosatto.com/stockists> encontrarán los datos de contacto de sus distribuidores locales.

Si necesita asistencia adicional, por favor póngase en contacto con nosotros en [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

S1: Capucha

S5: Arnés (incl. hebilla)

S2: Almohadillas para pecho

S6: Cubierta del sistema de protección infantil

S3: Cubierta del reposacabezas

S7: Almohadilla para la entrepierna

S4: Forro del asiento

## Información de ajuste y funcionamiento:

Consulte los siguientes diagramas:

**Ubicación** 1- **¡IMPORTANTE!** No use nunca un sistema de retención infantil en un asiento que cuente con un airbag instalado y activado. Consulte el manual de usuario de su vehículo para obtener información sobre cómo desactivar el airbag.

**ADVERTENCIA:** El sistema de retención infantil solo se puede instalar orientado hacia atrás usando un cinturón de seguridad de tres puntos en el asiento delantero o trasero del vehículo.

### **Encaje**

2- Ajuste el asa en la posición de transporte (8) (9) (1).

Coloque la sillita infantil de coche en el asiento del vehículo, pase el cinturón de seguridad del vehículo a través de las guías laterales (2) y abroche la hebilla del cinturón (3).

Pase el cinturón diagonal por debajo de la bisagra del asa (4) y a través de la guía posterior del cinturón de seguridad del vehículo (5).

Tense el cinturón diagonal del vehículo (6).

**¡IMPORTANTE!** La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo puede afectar a la estabilidad del sistema de retención infantil. En caso de accidente, podría evitar que el sistema de retención infantil proteja al niño todo lo bien que debería. Tras ajustar el cinturón de seguridad, si la hebilla queda en la posición marcada **X**, intente ajustar el sistema de retención infantil en otra posición del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

## Arnés

### 3- Aflojamiento:

**NOTA:** Tire solo de las correas del arnés.

### 4- Apriete:

**ATENCIÓN:** El arnés deberá estar razonablemente ceñido. Deberá retener al niño pero no hacerle sentirse incómodo.

Asegúrese de que las correas no estén giradas ni retorcidas mientras el niño esté sentado en el asiento.

### 5- Apertura:

### 6- Cierre:

## Reposacabezas 7- Ajuste:

Suelte el arnés (3).

Tire de la sección inferior (1) del ajustador y ajuste la posición del reposacabezas (2).

Tense el arnés (4).

Compruebe que la almohadilla de pecho esté colocada correctamente.

## Asa

### 8- Ajuste:

### 9- Posiciones del asa:

(1) Posición de transporte

(2) Posición no operativa

(3) Posición de reposo

## Capota

### 10- Apertura:

### 11- Cierre:

### 12- Extracción:

Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

### 13- Extracción de la tela:

Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

## Accesorios de tela

### Extracción:

### 14- Retire la capota (12).

Suelte el arnés (1).

Desconecte las correas de los hombros del conector del arnés (2).

Extraiga las correas de los hombros del asiento (3).

Pase el enganche de la correa de la entrepierna a través del asiento (4).

Desenganche las correas elásticas de la parte inferior del asiento (5).

Desenganche las correas elásticas de la parte delantera del asiento (6).

Extraiga la cubierta del asiento de la parte delantera de este y suelte el botón (7).

**15-** Levante la cubierta para acceder a los enganches de la correa de cintura (1).

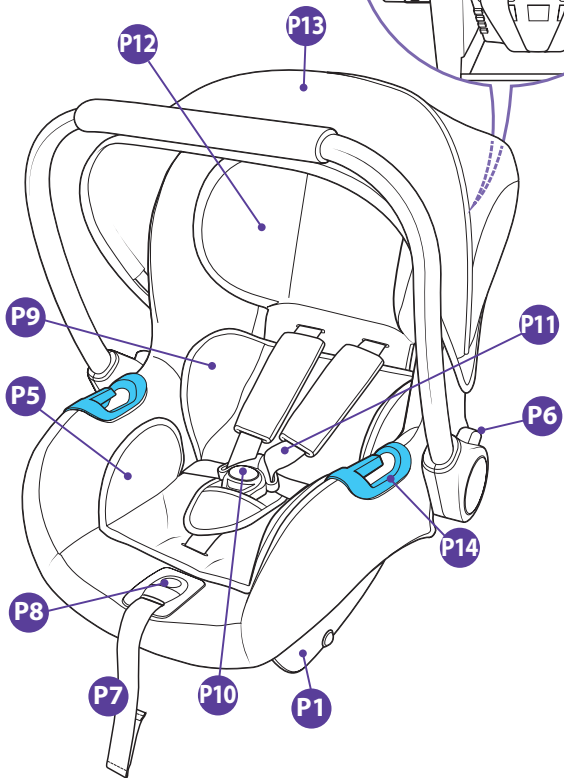
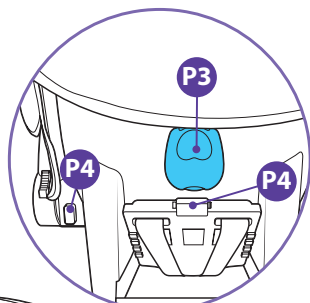
Retire el enganche de retención (2). Pase los extremos de la correa a través de las ranuras del asiento (3 y 4).

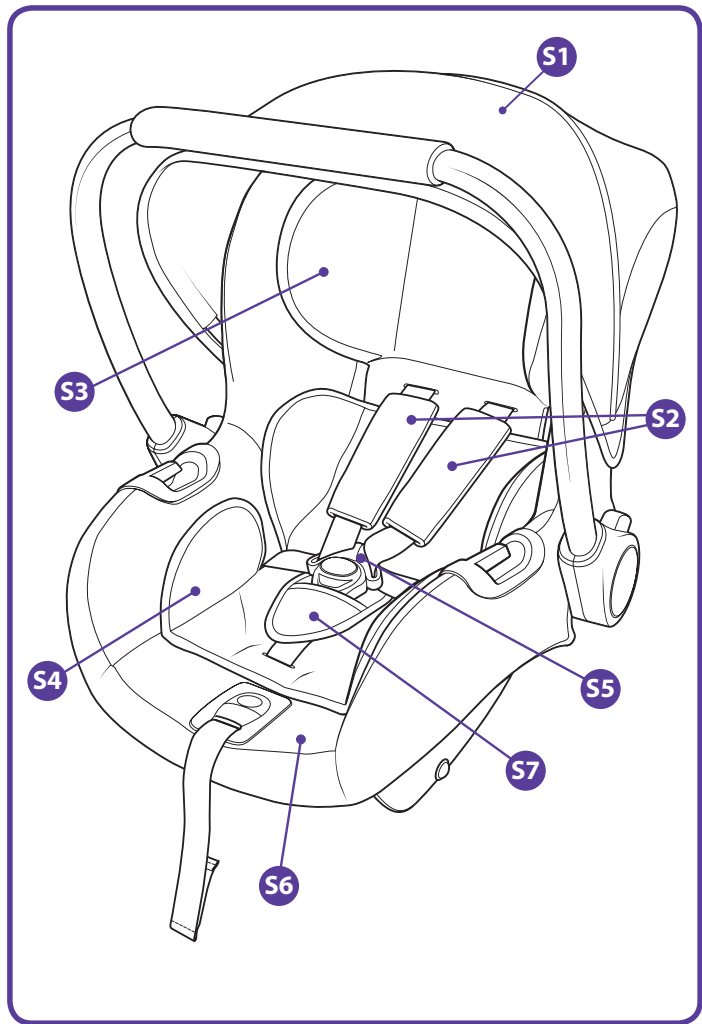
Retire el arnés y los forros del asiento (5).

Desenganche las correas elásticas detrás de las bisagras del asa (6).

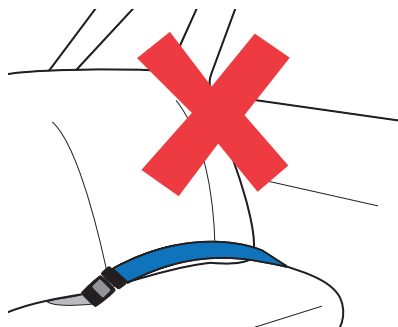
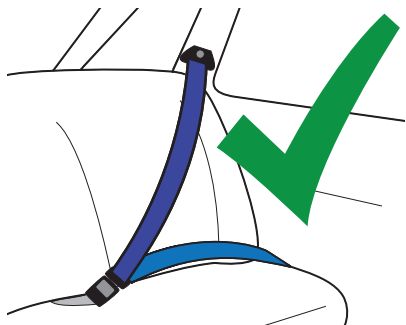
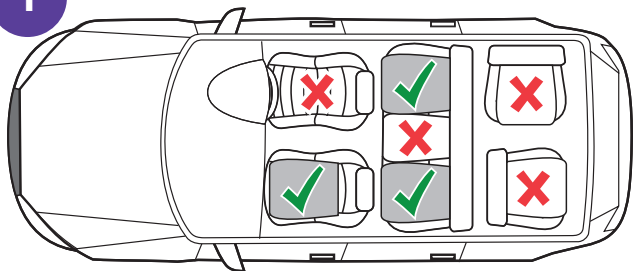
Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

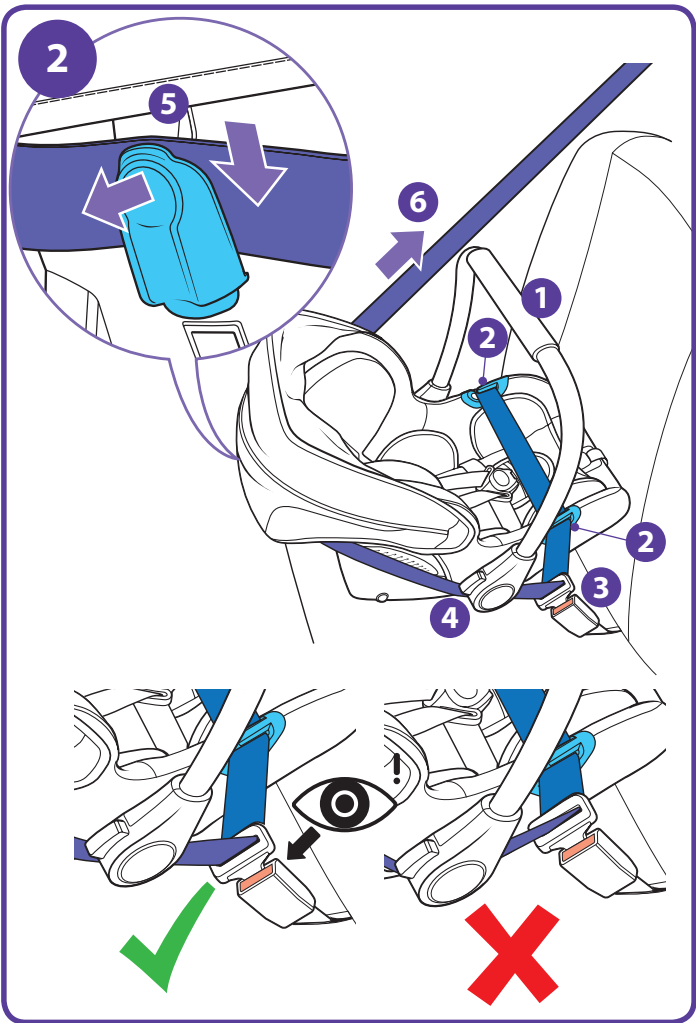
**Nota:** No retire nunca la espuma del respaldo de la sillita infantil de coche.

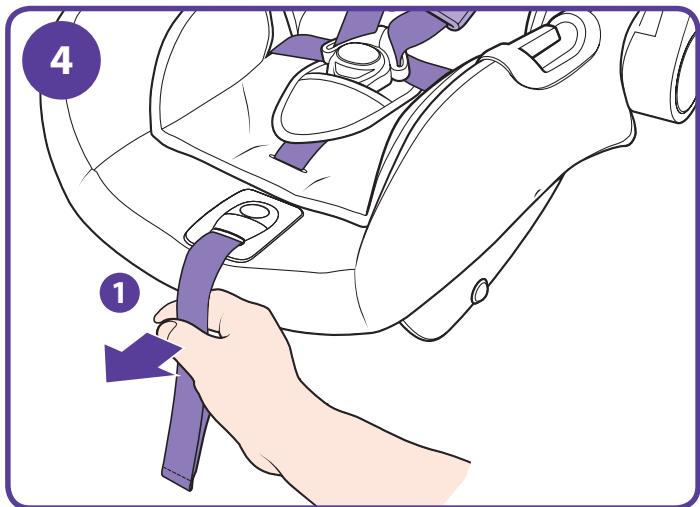
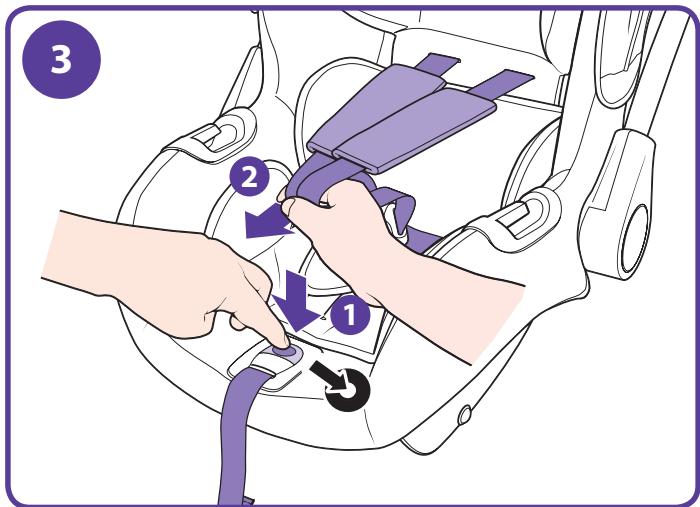




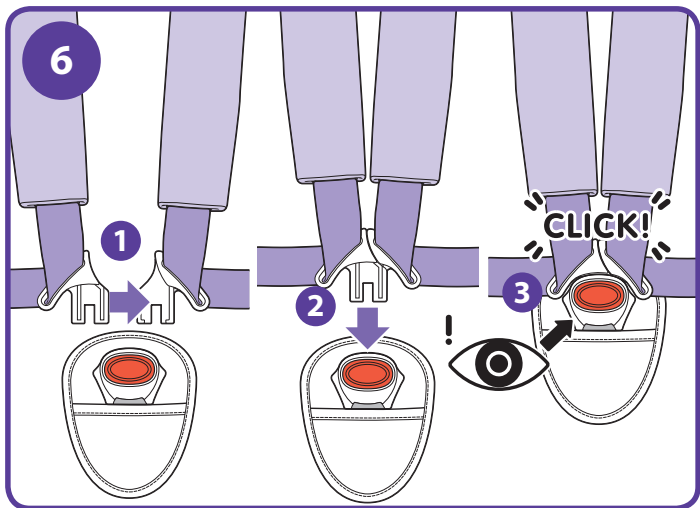
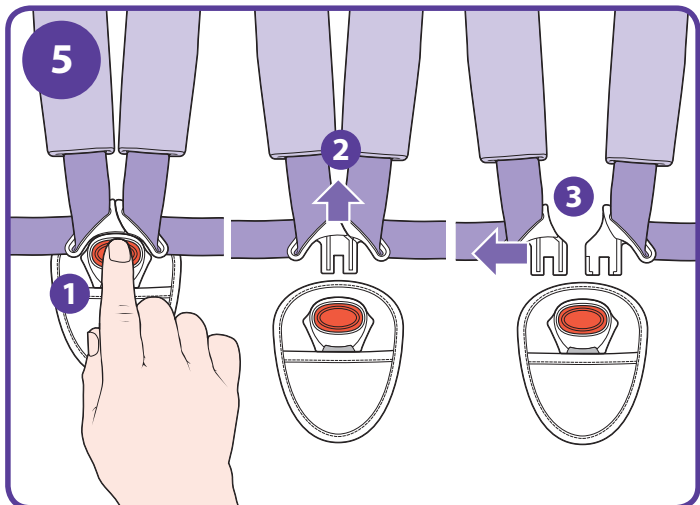
1







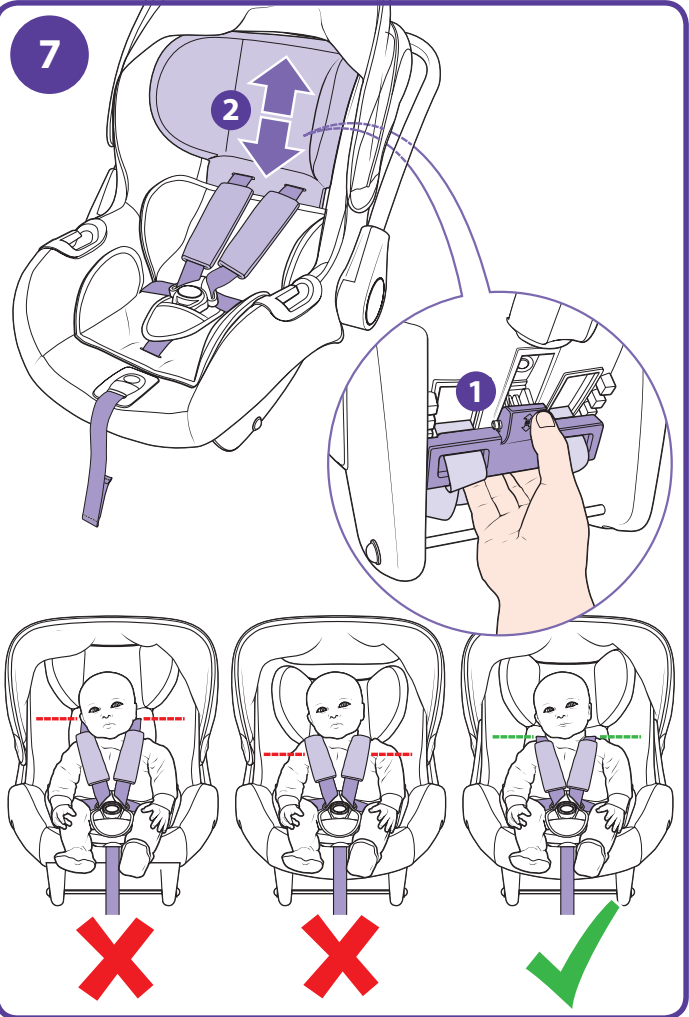


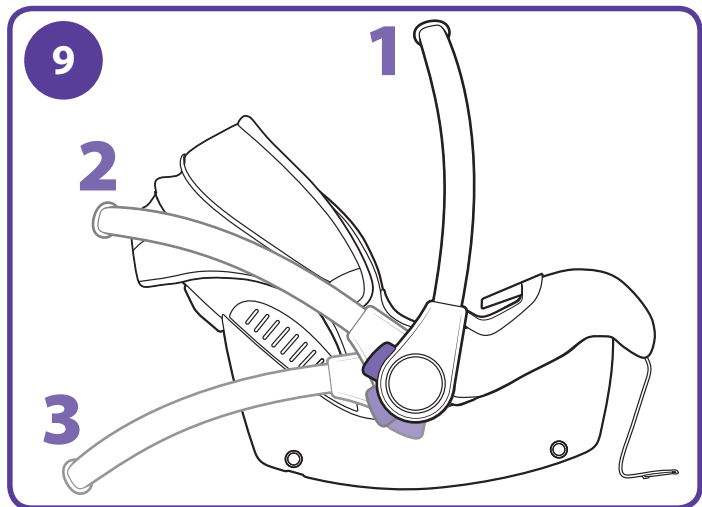
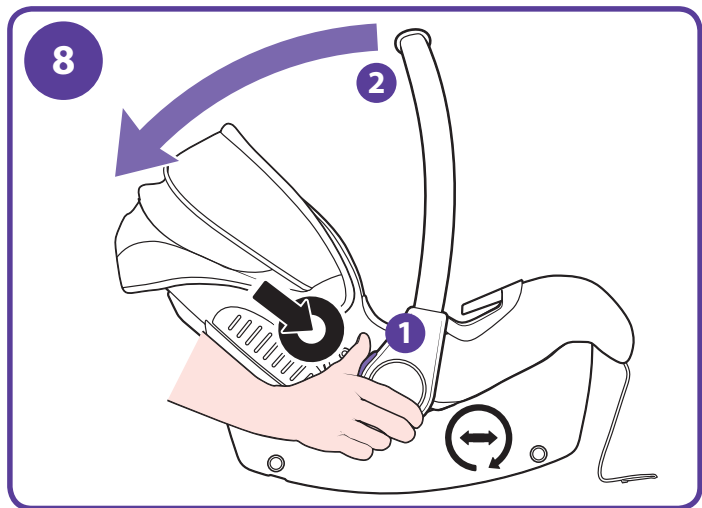


7

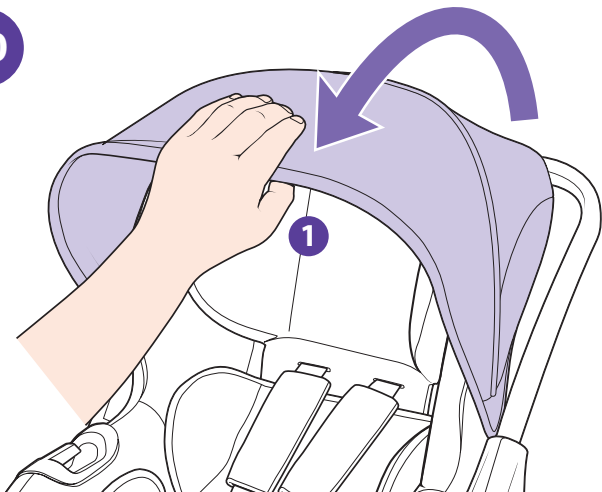
2

1

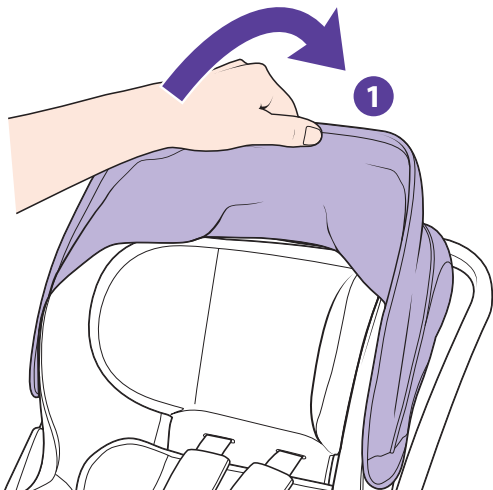




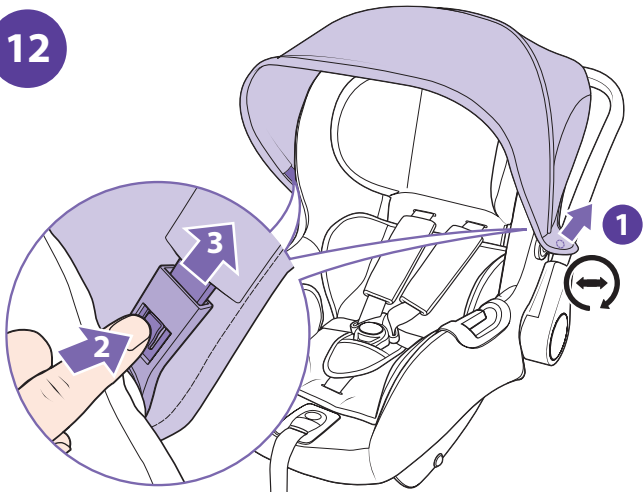
10



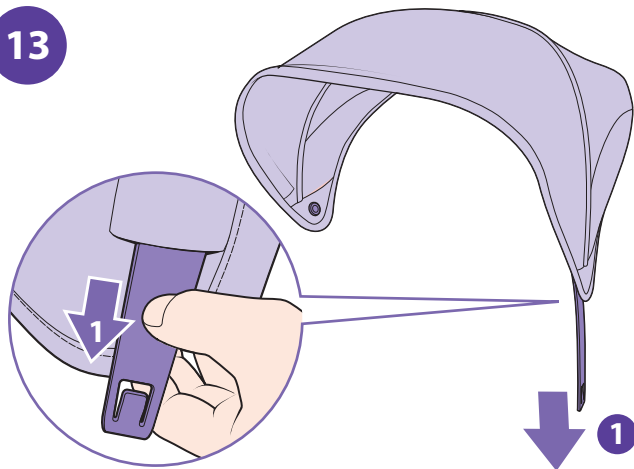
11



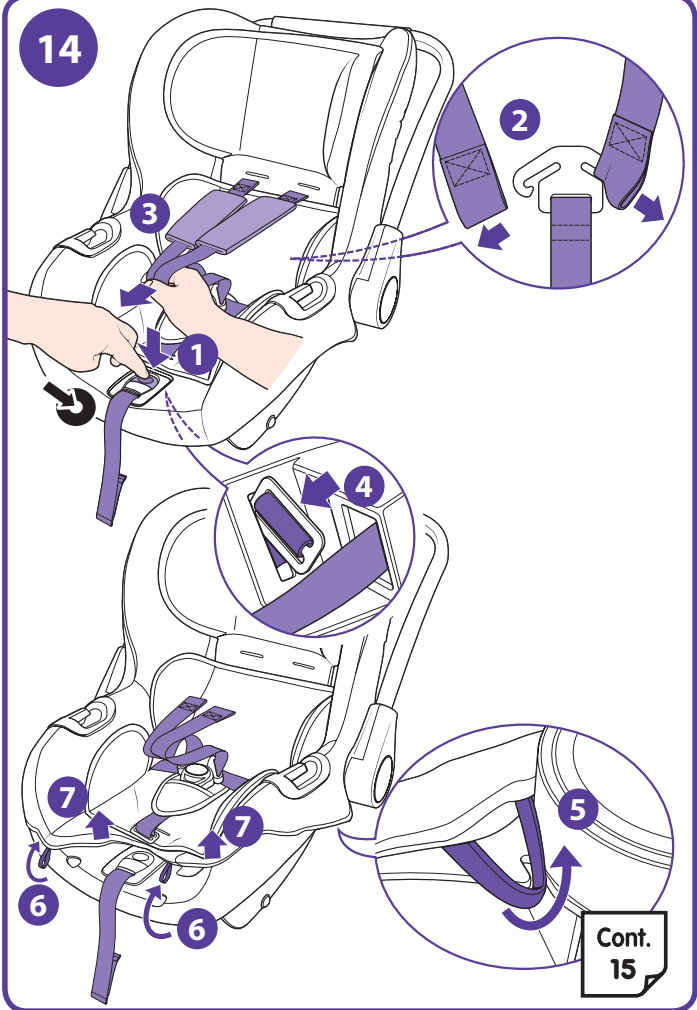
12



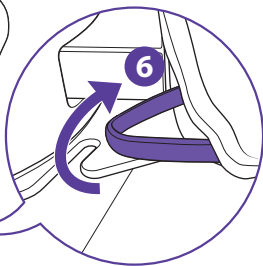
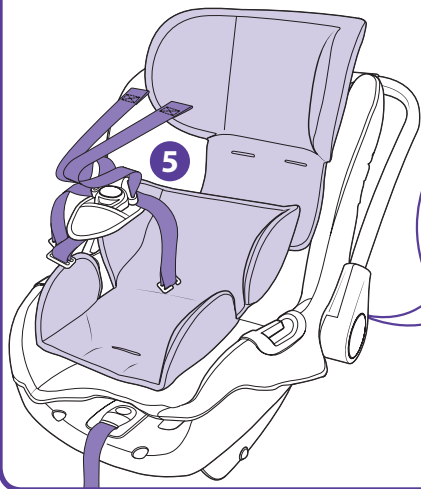
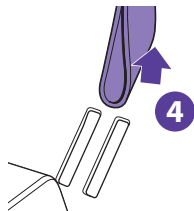
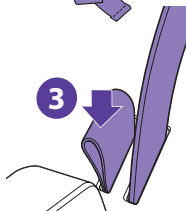
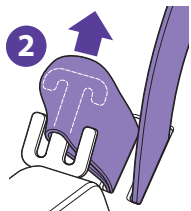
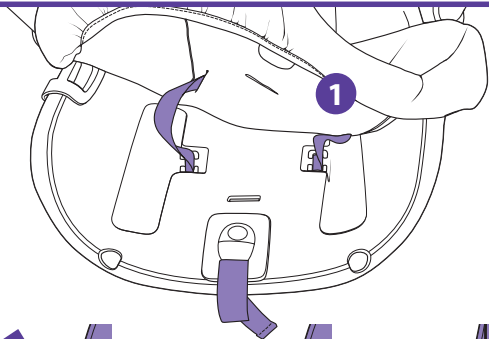
13



14



15





## Right by your Side

**Landline:** Go freephone fabulous on 0800 014 9252\*

**Mobile:** Ring 0333 323 1729

**International:** +44 120 486 1007

**Email:** [cuddle@cosatto.com](mailto:cuddle@cosatto.com)

**Letter:** Cosatto Limited, Bentinck Mill, Bentinck Street,  
Farnworth, Bolton, Lancs, BL4 7EP, England.

\*calls from BT landlines are free but calls from  
mobiles and other networks may vary.

All the design and trademarks contained herein are the  
property of Cosatto Limited. No part of this document may  
be reproduced without the permission of Cosatto Limited.

[www.cosatto.com](http://www.cosatto.com)

